

NAFARROAKO TOPONIMIA ERABILTZEKO OINARRIZKO JARRAIBIDE TEKNIKOAK



Euskararen Nafar Kontseiluak *Nafarroako toponimia erabiltzeko oinarrizko jarraibide teknikoak* dokumentua onartu du Iruñean 2019ko maiatzaren 23an egindako bilkuran.

Izenburua: Nafarroako toponimia erabiltzeko oinarrizko jarraibide teknikoak
Argitaratzen du: Nafarroako Gobernua / Gobierno de Navarra
EUSKARABIDEA-INSTITUTO NAVARRO DEL EUSKERA

Argitalpenaren arduradunak: Mikel Belasko Ortega
Andres Iñigo Ariztegi
Paula Kasares Corrales
Aingeru Mikeo Azpirotz

© 2019. Euskarabidea-Instituto Navarro del Euskera

Lege Gordailua: NA 1580-2019
Fotokonposizioa: Pretexto
Inprimatzailea: GraphyCems

Aurkibidea

Aurkezpena	5
01 Sarrera	7
02 Toponimiaren oinarrizko terminoak	10
2.1. Toponimo edo izen geografikoa	11
2.2. Termino espezifikoa	11
2.3. Termino generikoa	11
a) Hautazko generikoa	
b) Toponimo erreferentzialen generikoak	
c) Generiko lexikalizatua	
2.4. Termino deskribatzailea	13
2.5. Toponimia nagusia eta toponimia txikia	13
a) Toponimia nagusia	
b) Toponimia txikia	
2.6. Toponimo ofiziala eta haren erabilera	14
2.7. Toponimo normalizatua eta haren erabilera	15
2.8. Toponimo alonimoa	15
03 Toponimia Nafarroako Foru Komunitatean	16
3.1. 18/1986 Foru Legea, abenduaren 15ekoa, Euskarari buruzkoa	17
3.2. 6/1990 Foru legea, uztailaren 2koa, Nafarroako Administrazio Lokalari buruzkoa	17
3.3. Nafarroako toponimia txikia ofizialtzeko foru dekretuak	19
3.4. Nafarroako Gobernuaren foru dekretuak eta erabakiak biztanleguneen izendapen elebidunak zehazteko	19
3.5. 5/2018 Foru Dekretua, otsailaren 28koa, irizpideak ezartzen dituen Nafarroako biztanleguneen izenak erabiltzeko eta haiek grafikoki adierazteko	19

3.6. Nazioartearen, Europaren eta Espainiako Estatuaren mailako ebazpen eta arauak	19
a) Nazioarte maila	
b) Europa maila	
c) Espainiako Estatuaren maila	
04 Toponimiaren tratamendua eta haren adierazpen grafikoa	20
4.1. Toponimiaren tratamendua hizkuntzaren arabera	21
a) Euskarri bakarreko testuak	
b) Gaztelaniazko jarduketa administratiboak	
c) Euskarazko jarduketa administratiboak	
4.2. Osagai generikoaren errotulazioa	22
4.3. Maiuskulak eta minuskulak	23
a) Hasierako kokapena	
b) Erdiko kokapena	
c) Artikuluak, preposizioak, izenordainak eta juntagailuak	
4.4. Zehar-marra (/) eta toponimo elebidunak	24
a) Hizkuntza eremuaren arabera	
b) Errotulaziorako espazio mugatua	
4.5. Marraren (-) erabilera	25
a) Elementu geografikoak batzeko	
b) Norabidea eta tokikotasunaren erreferentzia	
4.6. Parentesiaren [()] erabilera	25
a) Informazio osagarria	
b) Izendapen normalizatuak	
c) Lekuaren identifikazioa laguntzeko	
d) Ez-ohiko izena	
e) Egoera bereziak	
f) Errotulaziorako espazio mugatua	
4.7. Azentu-marka	27
05 Toponimiaren erabiltzaileak	28
I. eranskina: Entitate geografikoen kategorizazioa	32
II. eranskina: Nafarroako biztanleguneen izendapena	39

Aurkezpena

Lan honen ardatza Euskararen Sustapenaren eta Plangintzaren Zerbitzuak burututako eta Nafarroako Euskararen Kontseiluak onartutako lanaren hedapena da. Lan honen bidez, Nafarroako toponimia erabiltzeko oinarritzko jarraibide teknikoak eman nahi dira eta toki entitateen eta biztanle-entitateen forma ofizial eta normalizatuak jasotzen dituen lizentzia eskaintzen da.

Toponimia bere osotasunean Nafarroako Gobernuaren hainbat foru dekretu eta ebazpenen bidez ofizialduta dago udalerri eta beste toki entitateetan 1991-1994 urteetan burutu ziren ikerketa lanak bilduz, *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza* bilduman argitaratuak, eta, halaber, Toki Entitateen Erregistro Ofizialean eta (Nastat) Nafarroako Estatistika Erakundearen *Nafarroako Lizentzia* jasotako toki entitateak eta biztanle-entitateak.

Horrela, Nafarroako Foru Komunitatean toponimia-ondare materiagabe aberats handia dugu. Gainera, izen geografiko horiek Nafarroako Administrazio Publikoaren unitate administratiboetan erabil-

tzen dira (kartografia, larrialdi zerbitzuak, posta-helbideak, katastroa, eta beste administrazio-jarduketak).

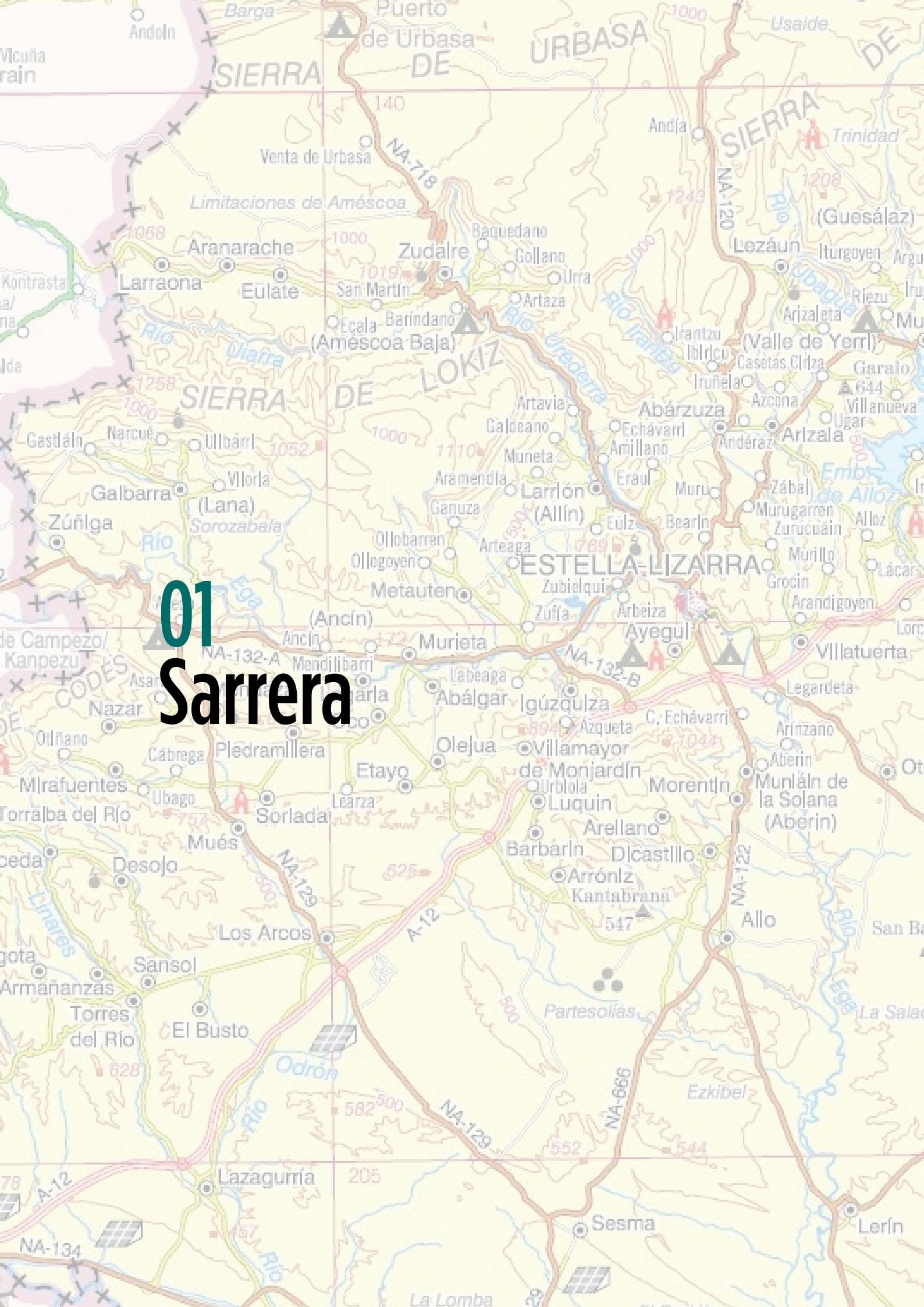
Beste aldetik, Nafarroa hizkuntza-komunitate elebiduna izatearen ezaugarriak, non gaztelania ofiziala baita eta euskara Euskararen Legeak zehazten duen eran, toponimiaren erabilerari ere berezitasuna gehitzen dio.

Horregatik guztiagatik, hizkuntza aniztasuna batetik eta Foru Komunitatearen berezko orografiak eragindako izen aberastasuna bestetik, izen geografikoen erabilera zuzenak makina bat zailtasun sortzen ditu, eta lan hau horietako askori erantzutera dator.

Horrela bada, plazer handia da Jarraibide hauen argitalpenaren bidez, Nafarroako Toponimia Ofizialaren erabilera zuzena egin dadin lagundu ahal izatea.

Ana Ollo Hualde

Herritarrekiko eta Erakundeekiko
Harremanetako Kontseilaria
Nafarroako Gobernua



01 Sierrera

01

Sarrera

Dokumentu honen helburua da Nafarroako Foru Komunitateko toponimia ofiziala kartografian, seinaleetan eta beste argitalpen batzuetan erabiltzeko oinarritzko jarraibide teknikoak eskaintzea, nazioartean eta estatuan ezarritako irizpideekin bat eginez bateratasuna emateko.

Toponimia txikia edo elementu geografiko txikiagoen (aurkintzak, orografia, hidrografia eta beste elementu geografiko batzuk) izen ofizialak ofizialduta daude, 1991-1995 urteen artean, hurrenez hurren, hainbat foru-dekreturen bidez. Toponimia horren ikerketa lana Jose Maria Jimeno Jurio historialariaren zuzendaritzapean burutu zen eta *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza* bildumako 59 liburukitan argitaratu zen, Nafarroako udalerri guztien eta Nafarroako beste erakunde batzuen zerrendak emanez, dagokien mapetan kokakuta. Era berean, toponimia nagusia (toki entitateak eta biztanle-entitateak, eskualdeak...) ofiziala da Nafarroako Gobernuaren hainbat foru-dekreturen eta erabakiren bidez.

Beste aldetik, Euskaltzaindiak araututako biztanleguneak ere badaude, ofizialak izan gabe, Nafarroako Gobernuak normalizatuta dituenak eta euskal

hiztunek erabilia eta, halaber, argitalpen ofizialetan. Horrela, izen horiek *Nafarroako Toponimia. Hizkuntz Normalizazioarako Irizpideak eta Herrien Izendegia* lanaren argitalpenean jaso ziren, 2000. urtean.

Toponimiaren edo izen geografikoen bidez, kokapen geografikoari buruzko informazio azkarra lor daiteke eta, horrela, Nafarroako Gobernuak hainbat administrazio-unitatek erabiltzen dute (kartografia, larrialdietako zerbitzuak, posta-helbideak, katastroa eta beste jardura administratibo batzuk).

Bestalde, toponimia ondare material gabearen zatia ere bada. Hizkuntzaren ikuspegitik garrantzitsua da, batez ere, euskararen eta gaztelaniaren bilakaera aztertzeko elementu garrantzitsuak bilatzen direlako; halaber, gizartearen historiari, kulturari eta ohiturei buruzko informazioa ematen dute.

Horregatik guztiagatik, hizkuntza-aniztasunaren eta lurraldearen orografiari lotutako izenen aberastasuna dela eta, toponimia-ondare oso garrantzitsua dago, batez ere euskal jatorrizkoa Nafarroako iparraldeko eta erdialdeko eremuetan, eta erromantze jatorrizkoa hegoaldean gehienbat.

Gainera, Nafarroa komunitate elebiduna da, non gaztelania eta euskara berezko hizkuntzak baitira. Gaztelania hizkuntza ofiziala da eta euskara ere bada Euskarari buruzko 18/1986 Foru Legeak, abenduaren 15ekoak, zehazten duen eran, eta

horrek arautzen du bere erabilera normala eta ofiziala.

Gertaera horiek guztiek berariazko baldintzak sortzen dituzte Nafarroako Foru Komunitatean toponimia osota-



Kodesko mendilerroa. Nafarroako Natura eta Ingurumenaren fototeka. Egilea: A. Zaldúa

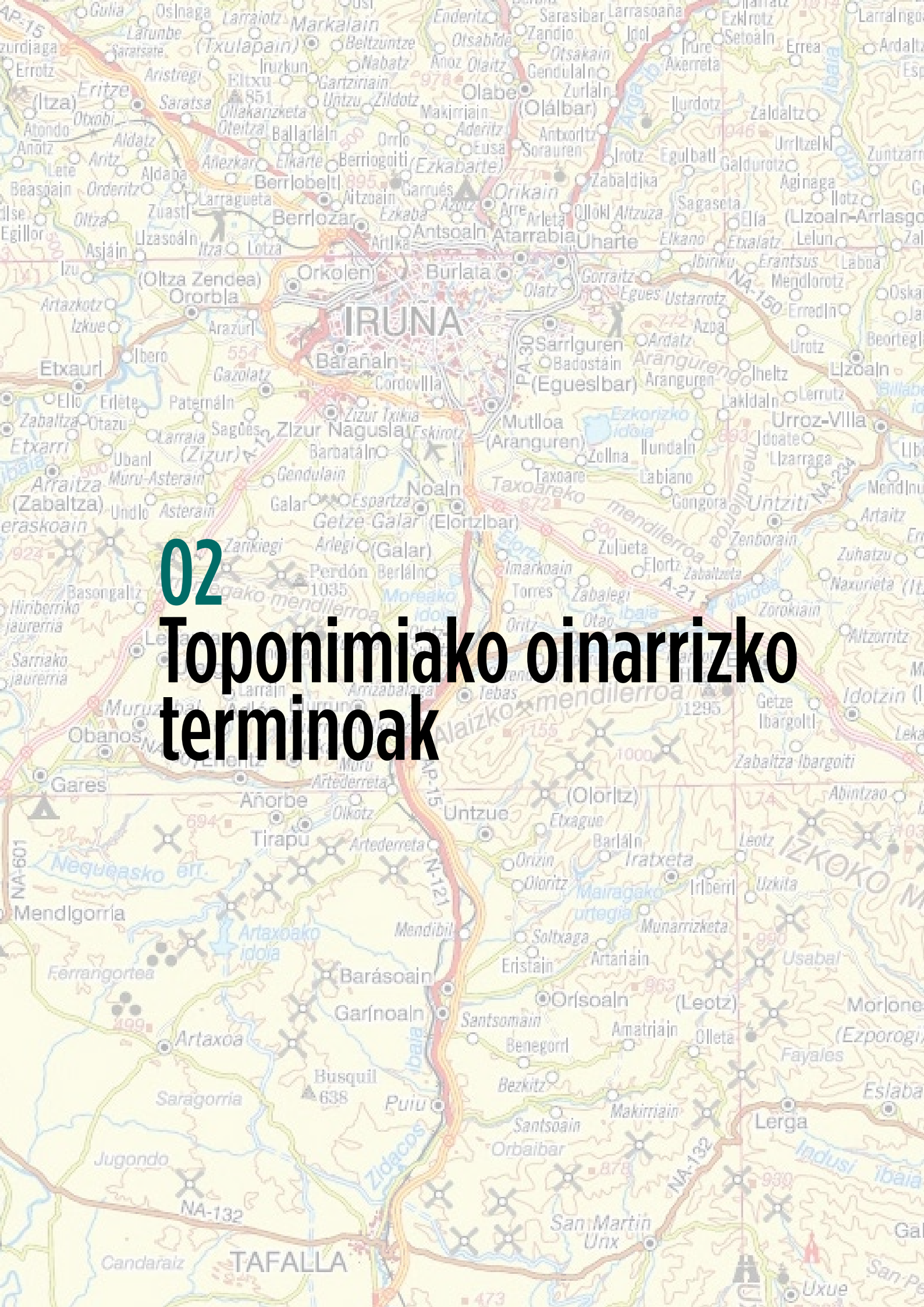
sunean jorratzeko orduan, eta, beraz, haren erabileran bateratasuna eta koherentzia ahalbidetuko duten oinarrizko ildoak ezartzeko beharra; betiere, Estatuko eta nazioarteko araudiekin bat eginez.

Hori dela eta, Oinarrizko Jarraibide Tekniko hauek aplikagarriak izanen dira Nafarroako administrazio publikoetan, eta, halaber, Nafarroako toponimia erabiltzen den gizarteko esparru guztietan sustatuko dira.



02

Toponimiako oinarrizko terminoak



02

Toponimiako oinarrizko terminoak

Toponimiaren arloan badira hainbat kontzeptu oinarrizkoak eta komenigarria da horien gainean argibideak izatea.

2.1. Toponimo edo izen geografikoa

Izen geografikoa edo leku izenduna adierazteko erabiltzen den izen berezia, paisaiaren elementua edo elementu administratiboa izaten ahal dena. Maiz, termino espezifiko batez eta termino generiko batez osaturik azaltzen da.

Adibideak:

- *Tafalla*
- *Sierra de Lokiz / Lokizko mendilerroa*
- *Río Arga / Arga ibaia*

2.2. Termino espezifikoa

Izendatutako toki geografikoa berariaz identifikatzen duen toponimoaren partea. Izen bakarra edo elebiduna izaten da, eta ez da itzulgarria.

Adibideak:

- *Pamplona / Iruña*
- *Río Ega / Ega ibaia*
- *Sierra de Leire / Leireko mendilerroa*



2.3. Termino generikoa

Izendatutako entitate geografikoaren berezko izaera era orokorrean adierazten duen toponimoaren partea.

Adibideak:

- *Embalse de Itoiz / Itoizko urtegia*
- *Sierra de Ujué / Uxueko mendilerroa*
- *Foz de Arbaiun / Arbaiungo arroila*

Termino generikoak zenbait eratakoak izaten ahal dira:

a) Hautazko generikoa: horiek itzulgarriak dira eta erakunde eskudunak eskainiko ditu. Salbuespenez, ordeztzen ahal dira piktogramen edo irudi kartografikoen bidez, edo baita kendu ere.

Adibideak:

- **Sierra de** Abodi / Abodi**ko mendilerroa**
- **Río** Queiles / Queiles **ibaia**

b) Toponimo erreferentzialen generikoak: elementu erreferentzialekin erlazionatu-tako generikoak, beharrezkoak direnak eta itzulgarriak.

Adibideak:

- **Foz de** Lumbier / Irunberri**ko arroila**
- **Laguna de** Pitillas / Pitilla**sko aintzira**

c) Generiko lexikalizatua: bere eraketan hain gardenak ez direnak, hots, termino espezifikoren jatorria izen arrunta denean edo generikoa eta izen arrunta, aditzondoa edo izenondo baten konposatua.

Adibideak:

- **Barranco** Grande (Irunberri)
- **Sierra** Chiquita (Aguilar Kodes)
- **La Oliva** (Zarrakaztelu)
- **La Peña** (Unzué / Untzue)
- Andrea Galdu Zan **Erreka** (Altsasu / Alsasua)
- **Euntzea** (Lizarraga Itzagaondoa)

Ezin dira ordeztu, kendu edo itzuli, baina haien tratamenduari dagokionez, zalan-tzak eragin ditzakete; hortaz, toponimiako erakunde eskudunak eskainitako formak erabiliko dira.



Irunberriko arroila. Nafarroako Natura eta Ingurumenaren fototeka. Egilea: A. Cutiller.

2.4. Termino deskribatzailea

Ez dira toponimoak bere horretan, elementu geografikoen izaera adierazten duten izendapenak baizik, batez ere, jarduera industrialarekin, merkataritzarekin eta zerbitzuekin lotura dutenak.

Euskarazko Adibideak:

- *Hilerria*
- *Konpostatzeko instalazioa*
- *Zerbitzugunea*

Gaztelaniazko adibideak:

- *Cementerio*
- *Planta de compostaje*
- *Área de servicio*

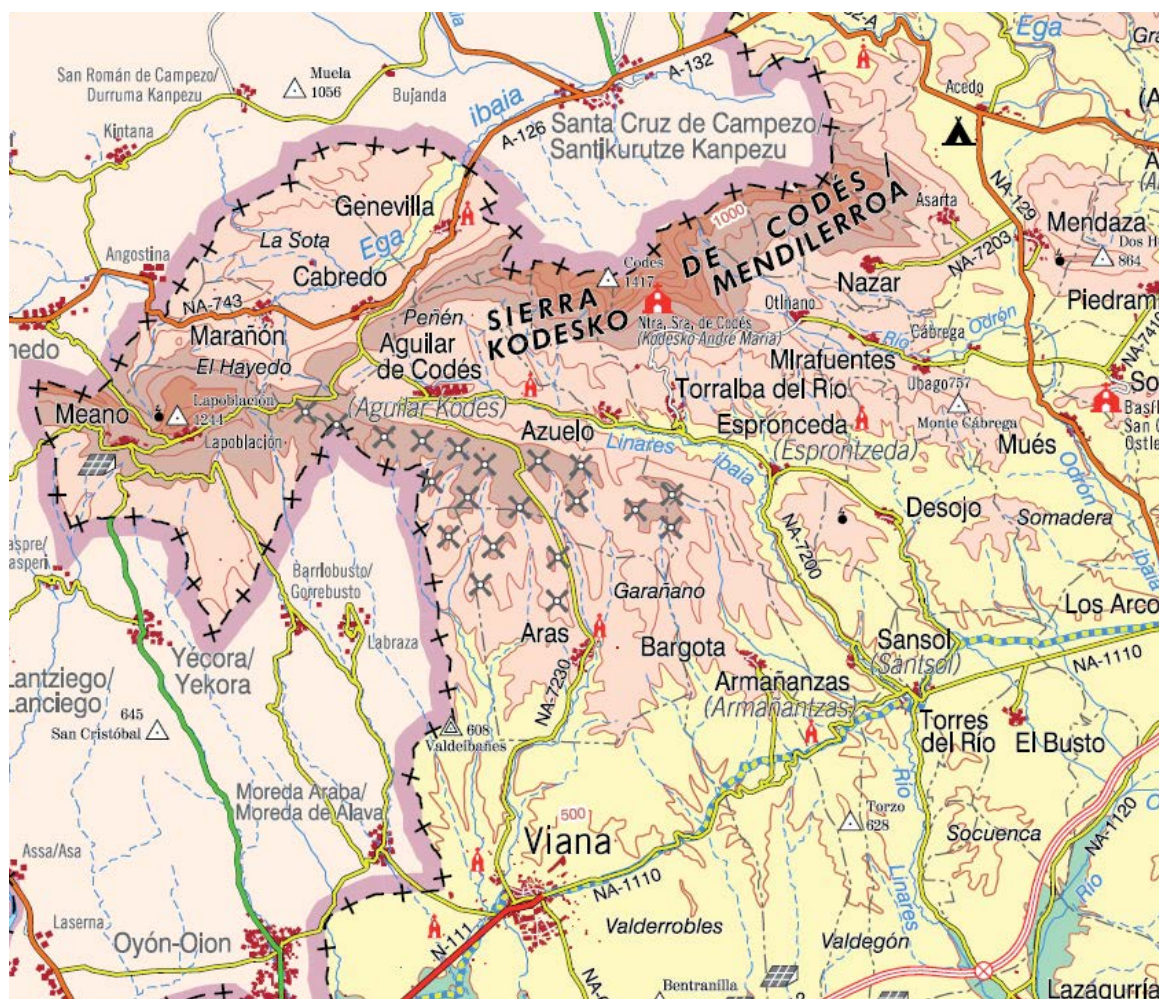
2.5. Toponimia nagusia eta toponimia txikia

Toponimoak sailkatzeko era, batez ere, haien gainean jarduteko eskuduntzarekin lotua.

a) Toponimia nagusia:

- Toki entitateen izenak, Toki Entitateen Erregistroan eta (Nastat) Nafarroako Estatistika Erakundearen *Nafarroako Izendegian* jasotzen direnak.
- Elementu geografiko handiak (eskualdeak, ibarrak, mendiak, ibaiak...).

b) Toponimia txikia: aurkintzei, orografiari, hidrografiari eta beste osagai geografikoei dagozkien elementu txikiak dira.



Nafarroako mapa topografikoa, 2017. Eskala: 1:200.000 (handitua).

2.6. Toponimo ofiziala eta haren erabilera

Agintari eskudunak ezarritako izendapen geografikoa prozedura administratibo bati jarraikiz eta ofizialki argitaratua.

a) **Nafarroako Toponimia eta Mapagintza** argitalpenean jasotako aurkintzen, orografiaren, hidrografiaren eta beste elementu geografikoen izendapenak, Nafarroako Gobernuak hainbat foru dekreturen bidez onartuak. Nafarroako toponimia ofizialari buruzko informazioaren eta datu-basearen kontsulta honako webgune hauetan egiten ahal da: <https://administracionelectronica.navarra.es/toponimia/#> eta <http://euskarabidea.es/toponimia>

b) **Nafarroako Toki Entitateen Erregistro Ofizialean** jasotako toki entitateak. Horien gaineko kontsulta webgune honetan egiten ahal da: http://www.navarra.es/home_es/Navarra/272+Municipios/

c) **(Nastat) Nafarroako Estatistika Erakundearen Nafarroako Izendegian** jasotako toki entitateak eta biztanle-entita-

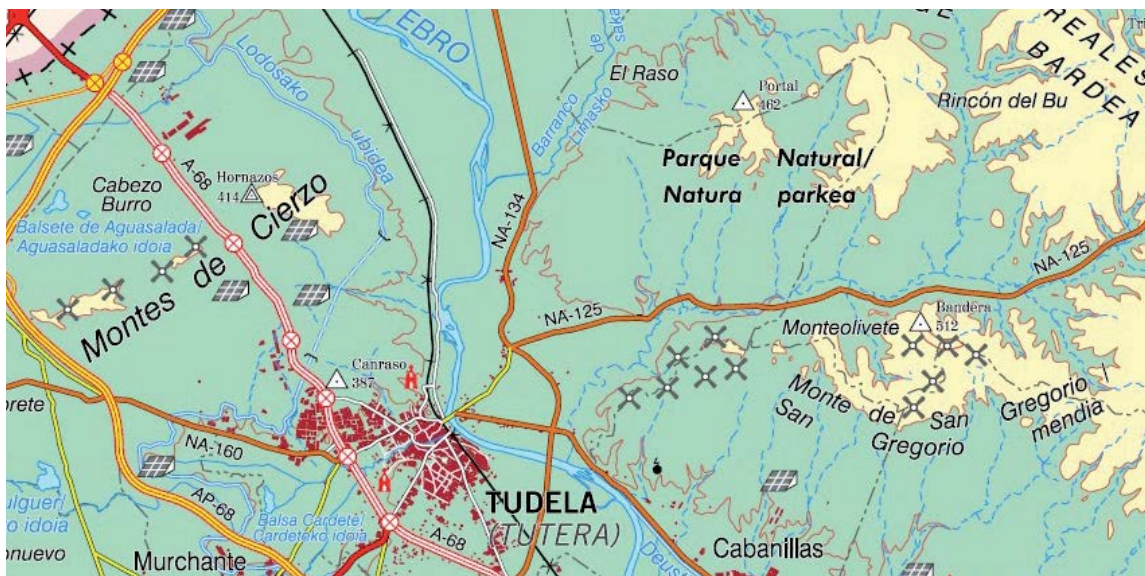
teak. Horien gaineko kontsulta webgune honetan egiten ahal da: <https://administracionelectronica.navarra.es/GN.InstitutoEstadistica.Web/informacionestadistica.aspx?R=1&E=2>

Errotulazioa, bide seinaleak eta argitalpen ofizialak bat etorriko dira toki-izenen izendapen ofizialekin. Seinaleen esparruan, bat etorriko da Estatuak bere egin-dako nazioarteko arauekin.



Orbaibarko mendiak.
Nafarroako Natura
eta Ingurumenaren
fototeka. Egile
ezezaguna





Nafarroako mapa topografikoa, 2017. Eskala: 1:200.000 (handitua).

2.7. Toponimo normalizatua eta haren erabilera

Hizkuntza-agintaritza eskudunak zehaztutako izendapena, autoritate horrek berak finkatutako arau edo irizpideei jarraikiz.

Nafarroako Gobernuak, bere erakunde autonomoek eta menpeko entitateek araututako izendapen horiek erabiltzerik izanen dute beren euskarazko testuetan eta argitalpenetan.

Adibideak:

- **Tutera**
- **Zarrakaztelu**

Izendapen ofizialaren ondoan errotulatzeko denean, parentesi artean eta letra etzanez adieraziko da, izendapen ofizialari buruzko informazio bezala.

Adibideak:

- Tudela (**Tutera**)*
- Carcastillo (**Zarrakaztelu**)*

* (Salbuespenez, adibide honetan toponimo ofiziala letra erregularrez adierazten da, argitalpenean zehar ez bezala, toponimo normalizatuarekin erabiliko den letra etzanarekiko ñabardura egiteko).

Nafarroako Foru Komunitatetik kanpoko izen geografikoak forma ofizialarekin, edo bere kasuan, normalizatuarekin errotulako dira, euskaraz eta gaztelaniaz, hizkuntza eremuen araberrako ordenari segituz.

Halaber, beste hizkuntzetan egindako argitalpenetan (frantsesa, ingelesa...) biztanlegune ezagunenak aipatzean, hizkuntza horietan normalizaturik dauden izendapenak erabiltzerik izanen da (*Pampelune, Roncevaux...*).

2.8. Toponimo alonimoa

Toki geografikoak bi izen ofizial emanak baditu, hizkuntza berekoak izaten ahal direnak, bat lehentasunezkoa izanen da, eta bestea alonimoa, baina azken hau ere erabiltzen ahal da.

Adibideak:

- *Gurugú eta Gazteluzar* (*Oltza Zendea*)
- *Aldaun eta Larraiera* (*Zuhatsu Arakil*)
- *Axitarte eta Dos Hermanas* (*Etxeberri Arakil*)

A detailed topographic map of the Nafarroa Foru Komunitatean region. The map shows various towns and villages, including Lakuntza, Arruazu, Uharte Arakil, Beriaín, and Lezáun. It also depicts the Andia Mendia mountain range, the Leizakoa river, and the Lizarra river. The map includes contour lines, elevation markers, and a network of roads. The text '03 Toponimia Nafarroako Foru Komunitatean' is overlaid on the map.

03 Toponimia Nafarroako Foru Komunitatean

Toponimia Nafarroako Foru Komunitatean

3.1. 18/1986 Foru Legea, abenduaren 15koa, Euskarari buruzkoa

Foru Lege honen xedea da euskararen erabilera arrunta eta ofiziala arautzea gizarte bizikidetzaren esparruan.

8. artikulua

1. Foru Komunitateko toponimoek gaztelaniaz eta euskaraz izanen dute izendapen ofiziala, honako arau hauen arabera:

a) Eremu euskaldunean, izendapen ofiziala euskarazkoa izanen da, non ez den beste izen bat gaztelaniaz; hala bada, biak erabiliko dira.

b) Eremu mistoan eta eremu ez-euskaldunean, izendapen ofiziala gaur egungoa izanen da. Hala ere, gaztelaniaz adierazitakoek euskarazko izendapen desberdin, jatorrizko eta tradizionala baldin badute, biak erabiliko dira.

2. Nafarroako Gobernuak, Euskaltzaindiaren alde aurreko txostena kontuan izanik eta artikulua honen lehendabiziko atalean aurrez ikusitakoaren arabera, Foru Komunitateko toponimoak eta lurralde, herri eta herriarteko bideen izen ofizialak erabakiko ditu eta, orobat, horren berri eman beharko dio Parlamentuari. Herri barruko bideen izena jartzea udal bakoitzari dagokio.

3. Gobernuak erabakitako izenak, aurreko atalean xedatutakoaren arabera, legezkoak izanen dira ondorio guztietarako Nafarroa osoan, eta errotulazioa haiekin bat etorriko da. Nafarroako Gobernuak errotulazio publikoaren normalizazioa arautuko du, betiere Estatuak bere egin dituen nazioarteko arauak errespetatuz.

3.2. 6/1990 Foru Legea, uztailaren 2koa, Nafarroako Administrazio Lokalari buruzkoa

Nafarroako Foru Komunitateak bere Administrazio Lokala Foru Lege honetan xedatutakoaren arabera antolatu du, interes publikoak kudeatzeko banaketa, eraginkortasun eta koordinazio printzipioei jarraikiz, horrela harenganako hiritarren konfiantza lor dadin.

22. artikulua

Udalerrien izenak aldatzeko Udalek hartutako erabakia beharko da, aurretik, gutxienez hilabete bateko informazio publikoa egonda.

Udal erabakia Foru Komunitateko Administrazioari igorri beharko zaio, Nafarroako Gobernuak onespina eman diezaion, eta hau emandakotzat hartuko da hilabete baten barnean ebazpenik suertatzen ez bada.

23. artikulua

Udalen izen aldaketek ofizialtasun izaera lortuko dute, apirilaren 2ko, Eraentza Lokaleko Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 14. artikulua aipaturiko Erregistroan apuntatu eta Estatuako eta Nafarroako Aldizkari Ofizialetan argitara eman ondoren bakarrik.

25. artikulua

1. Udalen izenak eta herriburutzak aldatzeari buruzko udal erabakiak osoko bilkuran hartu beharko dira, korporazioko kideen legezko kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoarekin.

2. Udalerrietako herriburuaren aldaketak Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Estatuako Aldizkari Ofizialean argitara eman beharko dira.



Aragoi ibaia. Nafarroako Natura eta Ingurumenaren fototeka. Egilea: E. Rabina.

3. Udalerrietako izen eta herriburu aldaketaren gaineko ebazpenak Estatuko Administrazioari igorriko zaizkio, Entitate Lokalen Erregistroan inskribatuak izan daitezzen.

3.3. Toponimia txikia ofizialtzeko foru dekretuak

Nafarroako Gobernuak hainbat foru dekreturen bidez ofizialdu zuen Nafarroako Foru Komunitateko toponimia txikia. Lan hori 1992. eta 1996. urteen bitartean argitara emandako *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza* bildumako 59 liburukitan jasoa dago.

3.4. Nafarroako Gobernuaren foru dekretuak eta erabakiak biztanleguneetako izendapen elebidunak zehazteko

Nafarroako Gobernuaren hainbat foru dekretu eta erabakiren bidez, udalerrien, kontzejuen eta biztanle-entitateen izendapen elebidunak zehaztu dira.

3.5. 5/2018 Foru Dekretua, otsailaren 28koa, Nafarroako biziguneen izenak erabiltzeko eta haiek grafikoki adierazteko irizpideak ezartzen dituenak

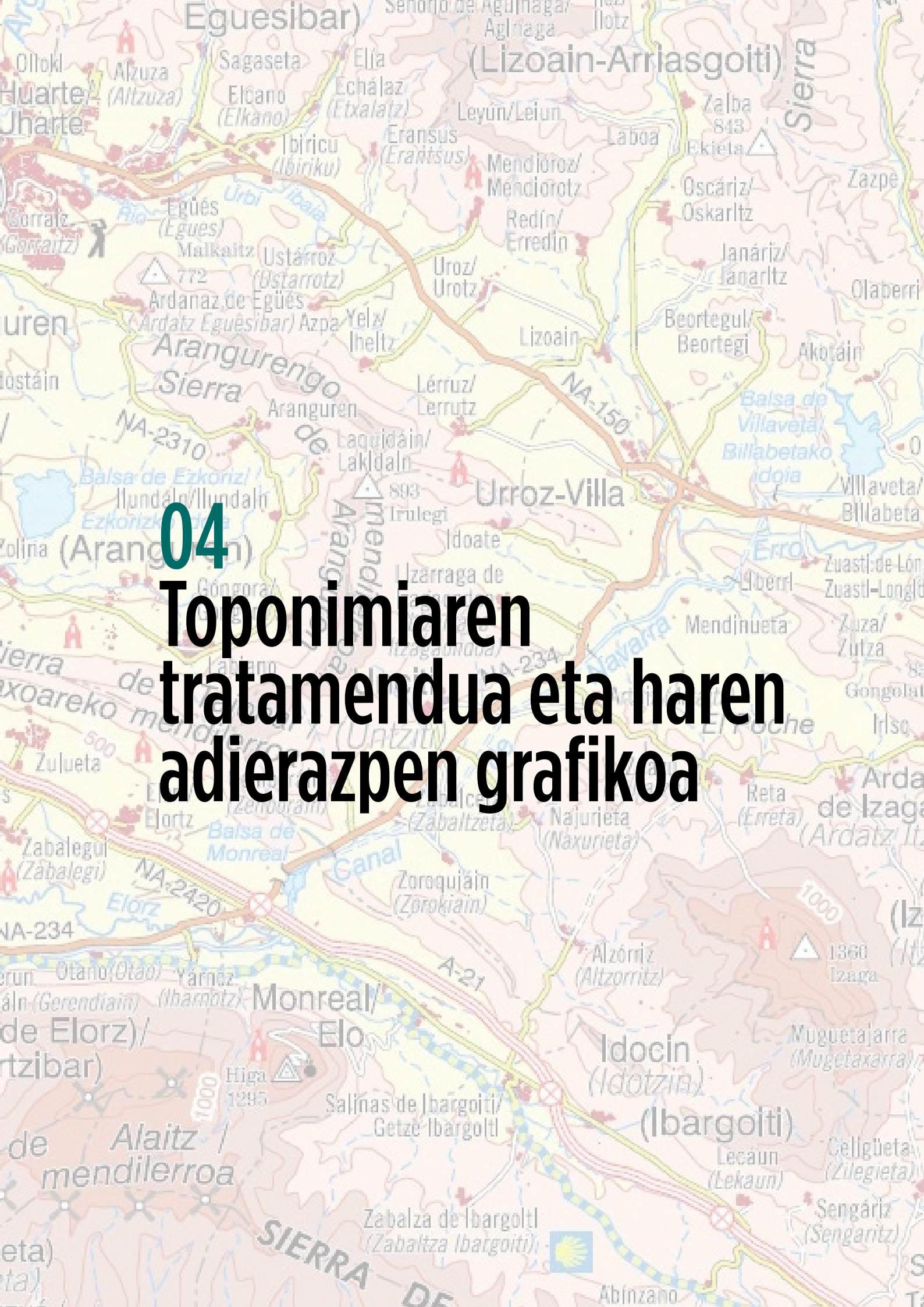
Foru Dekretu honen xedea da Nafarroako Administrazio Publikoek Nafarroako izen elebidun ofizialak egoki erabiltzeko

irizpideak arautzea, halaber, haiek idazteko erabiliko diren zeinu grafikoak definitzea eta egokitzea.

3.6. Nazioartearen, Europaren eta Espainiako Estatuaren mailako ebazpen eta arauak

Nafarroako Foru Komunitatearen esparruan garatutako arautegiaz gain, toponimiaren arloan aintzat hartzekoak dira honako hauek:

- a) Nazioarteko esparrua. Nazio Batuen Erakundearen 2003ko Ondare Kultural Materiagabearen Zaintzarako Konbentzioaren xedapenei jarraikiz, Izen Geografikoen Normalizaziorako Nazio Batuen Bederatzigarren Konferentziak, ebazpen bidez, toponimoak Ondare Kultural Materiagabearen parte direla onartu zuen, eta haren zaintzarako, sustapenerako eta hedapenerako oinarriak ezarri zituen (New York, 2007ko 21etik 30era).
- b) Europar Batasuneko esparrua. Europako Parlamentuak eta Europar Batasuneko Kontseiluak 2007/2/CE zuzentaraua onartu zuten (Brusela, 2007ko martxoaren 14a). Horren bidez, Europako Erkidegoan espazio informaziorako azpiegitura ezarri zen (INSPIRE).
- c) Espainiako Estatuko esparrua. INSPIRE Zuzentaraua araudi espainiarrera gehitu zen uztailaren 5eko 14/2010 Legearen bidez, Espainiako azpiegiturei eta geografia informaziorako zerbitzuei buruzkoa (LISIGE).



04 Toponimiaren tratamendua eta haren adierazpen grafikoa

Toponimiaren tratamendua eta haren adierazpen grafikoa

Lan honen xedea da kartografian, seina-leetan eta beste argitalpenetan toponimo ofizialen idazkera errazteko oinarritzko arauak zehaztea, nagusiki, nazioarte mailan toponimiaren erabilerarako ezarrita dauden irizpideei jarraikiz. Horregatik, ez dira arau ortografikoak zehaztu nahi, horiek dagokion hizkuntza erakundeak ezarrita baititu.

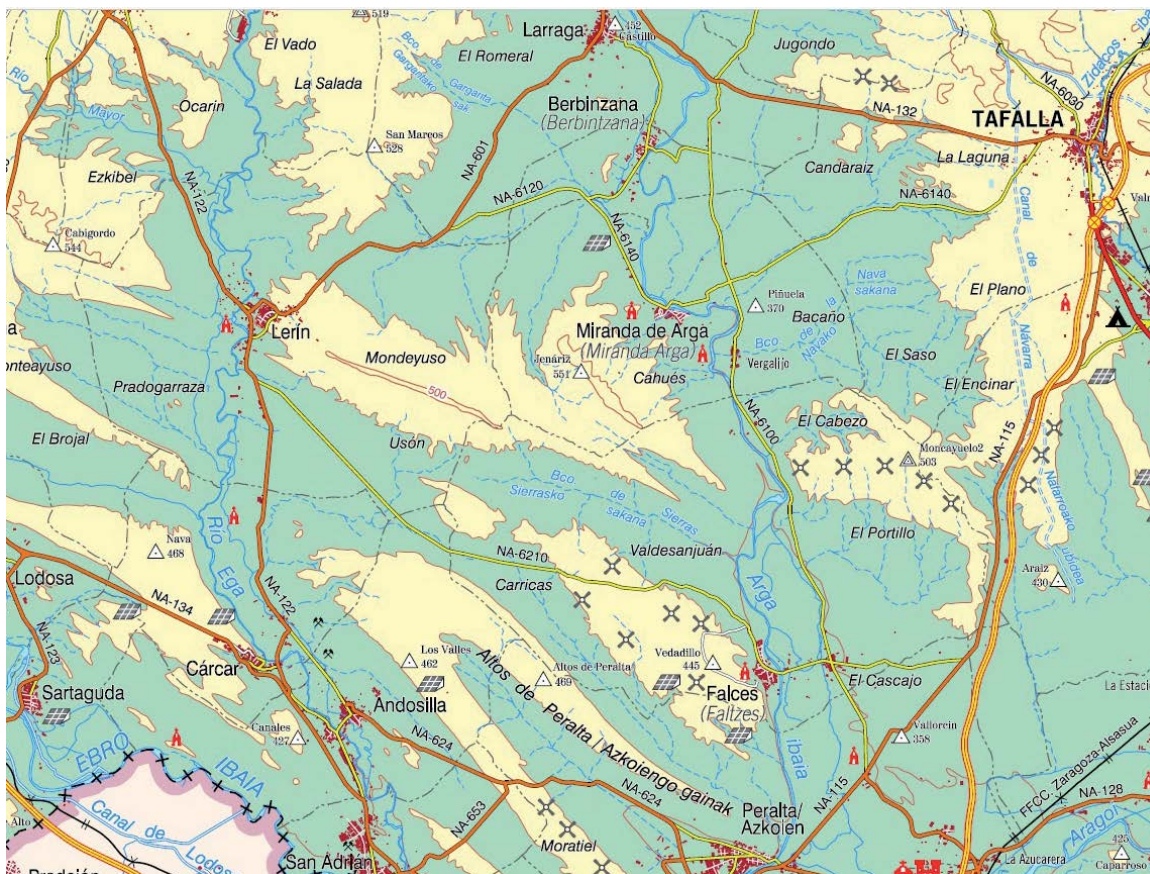
4.1. Toponimiaren tratamendua hizkuntzaren arabera

Kontuan harturik gaztelaniaren eta euskararen ofizialtasuna eta Nafarroa hizkuntza eremutan banaturik dagoela, aintzat hartuko dira Euskarari buruzko abenduaren 15eko 18/1986 Foru Legean ezarritako hizkuntzarekiko arauak, eta hori garatzen duen araudia.

a) Euskarri bakarra erabiltzen den jarduketa administratiboetan (zigiluak, logotipoak, idazpuruak, bideetako erro-tulazioa eta antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk), bi izenak erabiliko dira hizkuntza eremuaren arabera ordena aldatuz. Biztanlegunea eremu euskaldunean badago, lehenik euskarazkoa idatziko da, eta ondoren gaztelaniazkoa, eta eremu mistoan edo ez-euskaldunean badago, lehenik gaztelaniazkoa idatziko da, eta ondoren euskarazkoa. Izenak zehar marra baten bidez bereiziko dira (izena / izena).

Adibideak:

- *Luzaide / Valcarlos*
(eremu euskalduna)
- *Puente la Reina / Gares*
(eremu mistoa)
- *Gallipienzo / Galipentzu*
(eremu ez-euskalduna)



Nafarroako mapa topografikoa, 2017. Eskala: 1:200.000 (handitua).

b) Gaztelaniaz idatzitako jarduketa administratiboetan, bi izen ofizialetatik gaztelaniazkoa erabiliko da; nolanahi ere, jarduketa horietan euskarazko izena ere aipa daiteke hura zabaltzeko xedez.

c) Euskaraz idatzitako jarduketa administratiboetan, bi izen ofizialetatik euskarazkoa erabiliko da; nolanahi ere, jarduketa horietan gaztelaniazko izena ere aipa daiteke.

Izendapen normalizatuak erabiltzerik izanen da euskarazko testuetan eta argitalpenetan. Izendapen ofizialaren ondoan errotulatzaren denean, parentesi artean eta letra etzanez adieraziko da, izendapen ofizialari buruzko informazio bezala.

4.2. Osagai generikoaren errotulazioa

Hobetsiko da osagai espezifikoa generikoaz lagunduta errotulatzeari.

Adibideak:

- Bidasoa **ibaia** / Río Bidasoa (eremu euskalduna)
- **Laguna de Pitillas** / Pitillasko **aintzira** (eremu mistoa eta ez-euskalduna)

Zenbait egoeratan generikoa irudikatu ahal izanen da piktograma baten bidez, hala ere, ez da gomendagarria era orokor batean egitea piktogramek ez dutelako generikoek adierazten duten hizkuntza-aren aberastasuna irudikatzen.

Toponimo ofizialak bere eraketan hain gardenak ez direnean, hots, generiko lexikalizatuaren eredukoak direnean, berariaz erakunde eskudunak eskainitako formak erabiliko dira.

Euskarazko adibideak:

- **Amabirjinaren Iturria** (Amaiur)
- **Malkorra** (Iturmendi)...

Gaztelaniazko adibideak:

- **Monte del Rey** (Urreál Alto)
- **La Peña** (Unzué / Untzue)
- **Fuente Chorrizo** (Etxauri)
- **La Sierra Alta** (Romanzado)
- **La Sierra** (San Martín de Unx)



4.3. Maiuskulak eta minuskulak

Maiuskulen eta minuskulen erabilera honako jarraibide hauen arabera egiten da:

a) Hasierako tokiak. Arau orokorra da testu bat hasten duten hitz guztiak maiuskulaz idaztea, bere kategoria gramatikala edozein dela ere (gaztelaniaz eta euskaraz).

Euskarazko adibideak:

- **Bustiolaran**
- **Arkango Bazterra**

Gaztelaniazko adibideak:

- **Hontanillas**
- **La Fuente**
- **Raso de San Miguel**

b) Erdiko kokapena. Kontuan hartuko dira honako egoera hauek:

- Toponimo espezifikotik eta generiko lexikalizatuaren, hasierako maiuskulaz idazten dira izenak, izenondoak, aditzondoak, aditzak eta zenbatzaileak, gaztelaniaz eta euskaraz.

Euskarazko adibideak:

- **Suzpaizko Malda**
- **Goiko Irigako Bizkarra**
- **Behien Itzalaldeko Larrea**

Gaztelaniazko adibideak:

- **Abaurrea Alta**
- **Las Majadas Redondas**
- **Llano de la Cañada**
- Toponimoak gaztelaniaz hasierako artikulua duenean, artikulua hori minuskulaz idatziko da gaztelaniazko testuaren garapenean, eta kendu egiten da euskarazko testuaren garapenean. Ez da horrela egiten toponimia nagusiarekin, horretan artikulua lexikalizatutzat ematen baita.

Euskarazko adibideak:

- ... aurrerago **Alberca** eremuko lursailak... (**La Alberca**)
- ... Mendaza eta **Los Arcos** artean... (**Los Arcos**)

Gaztelaniazko adibideak:

- ... más adelante las fincas de **la Alberca**... (**La Alberca**)
- ... entre Mendaza y **Los Arcos** está... (**Los Arcos**)

- Beste aldetik, kontuan hartu behar da euskaraz hautazko generikoa eskuinaldean kokatzen dela eta, orduan, minuskulaz idazten dela.

Adibideak:

- Arakil **i**baia
- Zamartzeko **m**onasterioa
- Belate **m**endatea

- c) Gaztelaniazko artikulua, preposizioak, izenordainak eta juntagailuak minuskulaz errotulatzeko dira.

Adibideak:

- Balsa **d**el Fraile
- Fuente **d**e la Rabosa
- Alto **d**e la Quiteria

4.4. Zehar-marra (/) eta toponimo elebidunak

Zehar-marra adierazten du izendapen elebiduna dela, zeinetan bi izendapenak ofizialak diren eta ingurune linguistikoaren arabera gaztelaniaz edo euskaraz erabiltzen ahal diren. Arau orokor bezala tarte bat utziko da zehar-marraren alde banatan.

Adibideak:

- Altsasu / Alsasua
- Abaurregaina / Abaurrea Alta
- Pamplona / Iruña
- Puente la Reina / Gares
- Salinas de Oro / Jaitz

Areta ibaia.
Nafarroako
Natura eta
Ingurumenaren
fototeka. Egilea:
C. Armendáriz

- a) Ordena, hizkuntza eremuaren arabera. Hautazko generikoa erabiliko den errotulazio elebidunean hizkuntza eremuaren arabera idatziko da: eremu euskaldunean, lehenengo tokian euskarazko forma jarriko da; eremu mistoan eta ez-euskaldunean, lehenengo tokian gaztelaniazko forma jarriko da. Betiere, forma hauek erakunde eskudunak eskainiko ditu.

Adibideak:

- Zubietako errota / Molino de Zubieta (eremu euskalduna)
- Sierra de Labia / Labiako mendilerroa (eremu mistoa eta ez-euskalduna)

- b) Errotulaziorako espazio mugatua. Testua lerro batean errotulatzeko luzetara bada, bitan idatziko da, eta bi eratarik egiterik izanen da: lehenengoa, hasierako izendapenaren ondoren tarte bat eta zehar-marra jarrita; bigarrena, marra horizontala jarrita bi izendapenen artean.

Eremu euskalduneko adibideak:

- Abaurregaina / Abaurrea Alta
- Abaurregaina Abaurrea Alta



Eremu mistoko eta ez-euskalduneko adibideak:

- *Valle de Egüés / Eguesibar*
- *Valle de Egüés / Eguesibar*

Zenbait euskarritan, diseinu arrazoiengatik, marra hori diseinuzko beste elementuren batekin ordeztu ahal izanen da, betiere izendapenen adierazpena kaltetu gabe.



4.5. Marraren (-) erabilera

Marra (-) batez ere honako kasu hauetan erabiltzen da:

- a) Elementu geografikoak batzeko. Toponimo konplexu bat eratzen duten elementu geografikoak batzeko, esaterako, bi toki entitate elkartuz administrazio unitate bat eratzen dutenean. Idazteko, ez da tarterik utziko marraren ezker-eskuinean.

Adibideak:

- *Beintza-Labaien*
- *Biurrun-Olcoz / Biurrun-Olkoz*
- *Orokieta-Erbiti*

Hala ere, osagaietako bat izendapen konposatua bada, tarte bat utziko da gidoiaren alde bakoitzean.

Adibidea:

- *Tiebas – Muruarte de Reta*

- b) Norabidea eta tokikotasunaren erreferentzia. Halaber, marra erabiltzen da norabidea adierazten duten zenbait elementu geografiko erlazionatzeko (batez ere azpiegiturak), edo tokikotasuna azaltzeko. Kasu hauetan, marraren alde bakoitzean tarte bat utziko da.

Adibideak:

- *NA-2132 Burgui – Vidángoz / NA-2132 Burgi – Bidankoze*
- *Facero 4 Gallipienzo – Cáteda / 4. elkarrekikoa Galipentzu – Kaseda*

4.6. Parentesiaren (()) erabilera

Parentesia zenbait egoeratan erabiltzen da:

- a) Informazio osagarria. Kartografiatutako elementu geografiko baten informazio osagarria emateko, informazio hori ordezkatzeko sinbolorik ez dagoenean. Minusculaz idazten da.

Adibideak:

- *Corral de la Paloma (hondakinak)*
- *Borda de Arregi (hondakinak)*

- b) Izendapen normalizatuak. Izendapen ofizialaren alboan biztanleguneen izendapen normalizatua errotulatzeko denetan parentesi artean eta letra etzanez adieraziko da, izendapen ofizialaren informazio gehigarri gisa.

Adibideak:

- *Baquedano (Bakedao)**
- *Belascoáin (Beraskoain)**

* (Puntu honetan toponimoak adierazteko erabiltako letra-tipoak 2.7. puntuan zehaztutako ereduari segitzen dio).



Beriain mendia. Nafarroako Natura eta Ingurumenaren fototeka. Egilea: A. Cutiller.

c) Lekuaren identifikazioa laguntzeko. Salbuespenez, udalerrriaren izena aipatzeko udalerriko hiriburua baino ezagunagoa eta ezberdina denean, batez ere Nafarroako iparraldean.

Adibideak:

- *Mugiro* (**Larraun**)
- *Etxaleku* (**Imotz**)
- *Eritzegoiti* / *Erice* (**Atetz** / **Atez**)

d) Ezohiko izena. Entitate administratibo baten izen ofizialaren parte denean, ez oso ohikoa.

Adibidea:

- *Noáin* (**Valle de Elorz**) / *Noain* (**Elortzibar**)

e) Egoera bereziak. Salbuespenez, erabiltzen ahal da parentesia, behin-behinekotasunez, baita honako egoera hauetan ere:

- Bi izendapen herrikoi txandakatzen direnean, edo izen desegokia baina oso hedapen handikoa dagoenean.

Adibideak:

- *Beriain mendia* (**San Donato**)
- *Dantzaleku* (**San Pedro**)

- Zein udalerritakoak diren aipatu nahi den biztanle-entitateetan.

Adibideak:

- *Zia* (**Iza** / **Itza**)
- *Zia* (**Bera**)
- *Egiarreta* (**Arakil**)

- Oso hedapen handiko toponimoetan, termino espezifiko izen arrunta denean, haren erreferentzia zehazteko.

Adibideak:

- *La Higa* (**Monreal** / **Elo**)
- *La Peña* (**Unzué** / **Untzue**)
- *La Trinidad* (**Arre**)

f) Errotulaziorako espazio mugatua. Zenbait kasutan, errotulaziorako tarte eskasiagatik, hautazko generikoa parentesi artean ematerik izanen da, hizkuntza eremuaren araberrako ordenan azalduz. Horrela, eremu euskaldunean, euskarazkoa azalduko da lehenengo eta eremu mistoan eta ez-euskaldunean, gaztelaniazkoa.

Adibideak:

- *Domiko* (**urtegia** / **embalse**) (eremu euskalduna)
- *Erreniega* (**sierra** / **mendilerroa**) (eremu mistoa eta ez-euskalduna)

4.7. Azentu-marka

Ofizialki horrela zehaztutako toponimoak dagokien azentu-markaz idatziko dira (*Noáin*, *Castejón*...). Hala ere, euskarazko testu-garapenean toponimoa azentu-markarik gabe idatziko da haren forma deklinatuetan (*Noaingo*, *Castejondik*...).

Beste aldetik, ez dira azentu-markarekin idatziko haien forma ofizialean zehaztuta ez dutenek (*Baztan*, *Esteribar*...).

Letra maiuskulak dagokien azentu-markaz idatziko dira, bai osotasunean maiuskulaz idatzitako izenetan, baita soilik hasierako maiuskula bada ere. Azentu-marka hau ez da aukerazkoa, derrigorrezkoa baizik, eta edozein testu motari eragiten dio.

Adibideak:

- **ANCÍN** / **ANTZIN**
- **ÚCAR**
- **Ázqueta**

05 Toponimiaren erabiltzaileak



05

Toponimiaren erabiltzaileak

Oso garrantzitsua da pertsona eta entitate erabiltzaileak ohartzea zeinen garrantzitsua den toponimia zuzentasunez erabiltzea. Izan ere, toponimia ofizialaren gainean jarduteko eskuduntzak legerian zehaztuta daude eta erabiltzaileei dagokie iturri egokiak baliatzea erabilera egokia ahalbidetzeko.

Toponimia ofiziala kontsultatzerik izanen da argitalpen honen 2.6. puntuan jasotako helbide elektronikoetan: Nafarroako Toponimia Ofizialaren Datu Basea, Nafarroako Toki Entitateen Erregistro Ofiziala (toki entitateak), eta (Nastat) Nafarroako

Estatistika Erakundearen *Nafarroako Izendegia* (toki entitateak eta biztanle-entitateak).

Halaber, eskuragarri izanen da baita SITNA – Nafarroako Lurraldeari Buruzko Informazio Sistemako baliabideen bidez ere. Izan ere, toponimia Nafarroako Foru Komunitateko Oinarrizko Informazio Geografikoa eratzen duten gaietako bat da, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioako informazio geografikoaren tratamendua arautzen duen azaroaren 11ko 255/2015 Foru Dekretuak jasotzen duen bezala.

Eranskinak





I. eranskina

ENTITATE GEOGRAFIKOEN KATEGORIZAZIOA

Nafarroako Foru Komunitateko toponimo edo izen geografikoak ondorengo kategoria geografikoen arabera antolatzen dira:

KODETZE GEOGRAFIKOA / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
0	Zehaztu gabe	Sin precisar
100	Banaketa administratibo ofizialak. Zehaztu gabe	Divisiones administrativas oficiales. Sin precisar
101	Estatua (-a)	Estado
102	Autonomia	Autonomía
103	Probintzia	Provincia
104	Udalerrria (-a)	Municipio
105	Kontzejua (-a)	Concejo
200	Banaketa administratibo bereziak. Zehaztu gabe	Divisiones administrativas especiales. Sin precisar
201	Eskualde tradizionala (-a)	Comarca tradicional
202	Merindadea (-a)	Merindad
203	Barruti judiziala (-a)	Partido judicial
204	Elkarrekikoa (-a)	Facero
205	Esparru mugarritzatua (-a)	Coto redondo
206	Zerbitzuen mankomunitateak (-ak)	Mancomunidades de servicios
10000	Hirigunea. Zehaztu gabe	Espacio urbano. Sin precisar
10100	Biztanleguneak. Zehaztu gabe	Núcleos de población. Sin precisar
10101	Estatuko hiriburua (-a)	Capital de estado
10102	Autonomiako hiriburua (-a)	Capital de autonomía
10103	Probintziako hiriburua (-a)	Capital de provincia
10104	Merindadeko hiriburua (-a)	Capital de merindad
10105	Udalerriko hiriburua (-a)	Capital de municipio
10106	Barruti judizialeko hiriburua (-a)	Cabeza de partido judicial
10107	Kontzejuko herriburua (-a)	Capital de concejo
10110	Biztanle-entitate bakarra (-a)	Entidad de población singular
10111	Biztanle-entitate kolektiboa (-a)	Entidad de población colectiva
10112	Beste biztanle-entitateak (-ak)	Otras entidades de población

KODETZE GEOGRAFIKOA / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
10200	Hirigunearen aldeak. Zehaztu gabe	Partes del núcleo urbano. Sin precisar
10201	Auzoa (-a)	Barrio
10202	Urbanizazioa (-a)	Urbanización
10202	Kolonia	Colonia
10203	Bide publikoa (-a), herri-bidea (-a)	Vía pública
10204	Plaza	Plaza
10205	Parkea (-a)	Parque
10205	Lorategia (-a)	Jardín
10206	Eraikin apartekoa (-a)	Edificio singular
10207	Eraikina (-a)	Edificación
20000	Industria. Zehaztu gabe	Industria. Sin precisar
20100	Industria tradizionala (-a). Zehaztu gabe	Industria tradicional. Sin precisar
20101	Erlategia (-a)	Abejera
20102	Harrobia (-a)	Cantera
20103	Burdinola	Ferrería
20104	Gatzaga	Salina
20105	Teileria	Tejería
20106	Igeltsutegia (-a)	Yesería
20107	Meatzeta (-a)	Mina
20108	Errota	Molino
20200	Energia ekoizteko zentroa (-a)	Centro productor de energía
20300	Nekazaritzako elikagaien industria	Industria agroalimentaria
20400	Eraikuntzaren industria	Industria de la construcción
20500	Elektrizitatearen industria	Industria de la electricidad
20600	Zuraren industria	Industria de la madera
20700	Metalaren industria	Industria del metal
20800	Paperaren industria	Industria del papel
20900	Birziklatzearen industria	Industria del reciclado
21000	Erauzketa industria	Industria extractiva
21100	Mekanikaren industria	Industria mecánica
21200	Ontzi industria	Industria naval
21300	Industria kimikoa (-a)	Industria química
21400	Ehungintza industria	Industria del textil
21500	Industria eraldatzailea (-a)	Industria transformadora
21600	Alde batera utzitako lokal industrial (-a)	Local industrial abandonado
21700	Industrialdea (-a)	Polígono industrial

KODETZE GEOGRAFIKO / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
30000	Komunikazio eta garraio zerbitzuak. Zehaztu gabe	Servicios comunicación y transporte. Sin precisar
30100	Garraioko instalazioa (-a)	Instalación de transporte
30200	Aireko garraioa (-a)	Transporte aéreo
30300	Trenbideko garraioa (-a)	Transporte ferroviario
30400	Komunikabideak (-ak). Zehaztu gabe	Vías de comunicación. Sin precisar
30410	Errepidea (-a)	Carretera
30411	Autobidea (-a)	Autopista
30412	Autobia	Autovía
30413	Interes orokorreko errepidea (-a)	Carretera de interés general
30414	Foru Komunitatearen intereseko errepidea (-a)	Carretera de interés de la Comunidad Foral
30415	Eskualdeko errepidea (-a)	Carretera comarcal
30416	Tokiko errepidea (-a)	Carretera local
30421	Bidea (-a)	Camino
30421	Pista	Pista
30422	Zubia (-a)	Puente
30423	Tunela (-a)	Túnel
30424	Igarobidea (-a)	Paso
30425	Zubibidea (-a)	Viaducto
30426	Mendatea (-a)	Puerto
30500	Garraio eta komunikazio sistemak (-ak). Zehaztu gabe	Sistemas de transporte y comunicación. Sin precisar
30501	Gasbidea (-a)	Gasoducto
30502	Akueduktua (-a)	Acueducto
30503	Errepikagailua (-a)	Repetidor
30600	Intereseko ibilbidea (-a). Zehaztu gabe	Itinerario de interés. Sin precisar
30601	Donejakue Bidea (-a)	Camino de Santiago
30602	Altxonbidea (-a)	Cañada
30603	Ibilbidea (-a)	Itinerario
30604	Trenbide zaharra (-a)	Antiguo ferrocarril
30605	Bide berdea (-a)	Vía verde

KODETZE GEOGRAFIKOA / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
40000	Zerbitzu komunitarioak. Zehaztu gabe	Servicios comunitarios. Sin precisar
40100	Zentro administratiboa (-a)	Centro administrativo
40200	Merkataritza gunea (-a)	Centro comercial
40300	Gizarte zerbitzuak (-ak). Zehaztu gabe	Servicios sociales. Sin precisar
40301	Hilerria (-a)	Cementerio
40400	Interes historiko-kulturaleko tokia (-a). Zehaztu gabe	Lugar de interés histórico-cultural. Sin precisar
40401	Historiaurreko aztarnategia (-a)	Yacimiento prehistórico
40402	Erromatar aztarnategia (-a)	Yacimiento romano
40403	Erdi Aroko aztarnategia (-a)	Yacimiento medieval
40404	Militarra (-a)	Militar
40405	Erlijosoa (-a)	Religioso
40500	Ikastetxea (-a)	Centro docente
40600	Osasun etxeak (-ak). Zehaztu gabe	Centros sanitarios. Sin precisar
40601	Ospitalea (-a)	Hospital
40602	Bainuetxea (-a)	Balneario
40700	Erlijo etxeak (-ak). Zehaztu gabe	Centros religiosos. Sin precisar
40701	Monasterioa (-a)	Monasterio
40701	Basilika	Basílica
40702	Komentua (-a)	Convento
40703	Ermita	Ermita
40800	Aisiarako eremuak (-ak). Zehaztu gabe	Centros de esparcimiento. Sin precisar
40801	Bisitarien harrera zentroa (-a)	Centro de acogida de visitantes
40802	Naturaren interpretazio zentroa (-a)	Centro de interpretación de la naturaleza
40803	Eski pista	Pista de esquí
40900	Ostalaritza. Zehaztu gabe	Hostelería. Sin precisar
40901	Hotela (-a) eta antzekoa (-a)	Hotel y similar
40902	Kanpina (-a)	Camping
41000	Instalazio militarra (-a)	Instalación militar
41100	Ikerketa zentroa (-a)	Centro de investigación
41200	Finantza zentroa (-a)	Centro financiero
41300	Seinale geografikoa (-a)	Señalización geográfica
41400	Naturaguneak (-ak). Zehaztu gabe	Espacios naturales. Sin precisar
41401	Erreserba integrala (-a)	Reserva integral
41402	Natura erreserba	Reserva natural
41403	Lekune naturala (-a)	Enclave natural
41404	Aisiarako natura eremua (-a)	Área natural recreativa
41405	Natura monumentua (-a)	Monumento natural
41406	Paisaia babestua (-a)	Paisaje protegido
41407	Natura parkea (-a)	Parque natural
41408	Hegaztientzako babes bereziko eremua (-a)	Zona de especial protección de aves
41409	Basa fauna babesteko eremua (-a)	Área de protección de la fauna silvestre
41410	Kontserbazio bereziko eremua (-a)	Zona de especial conservación
41411	Onura publikoko mendi katalogatuak (-ak)	Montes de utilidad pública catalogados
41412	Nafarroako oihan ondareko lursaila (-a)	Finca del patrimonio forestal de Navarra
41413	Mendi babeslea (-a)	Monte protector
41414	Europako Batasuneko garrantzizko lekua (-a)	Lugar de importancia comunitaria de Europa
41415	Natura monumentua (-a)	Monumento natural

KODETZE GEOGRAFIKO / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
50000	Orografia. Zehaztu gabe	Orografía. Sin precisar
50100	Lur goragunea (-a). Zehaztu gabe	Elevación del terreno. Sin precisar
50101	Mendikatea (-a)	Cordillera
50102	Mendilerroa (-a), mendia (-a)	Sierra
50103	Mendia (-a)	Monte
50104	Muinoa (-a)	Colina, cabezo
50104	Gaina (-a)	Alto
50105	Haitza (-a)	Peña
50200	Gune garaia (-a). Zehaztu gabe	Punto elevado. Sin precisar
50201	Tontorra (-a), gailurra (-a)	Cima
50300	Lurraren sakonunea (-a). Zehaztu gabe	Depresión del terreno. Sin precisar
50301	Ibarra (-a), harana (-a)	Valle
50302	Arroila (-a)	Foz
50303	Lepoa (-a)	Collado
50303	Ataka, harratea (-a)	Portillo
50400	Sakonune naturala (-a)	Cavidad natural
50401	Haitzuloa (-a)	Cueva
50402	Leizea (-a)	Sima
50500	Zelaia (-a)	Llanura
60000	Hidrografia. Zehaztu gabe	Hidrografía. Sin precisar
60100	Ur-masa. Zehaztu gabe	Masa de agua. Sin precisar
60101	Urtegia (-a), uharka	Embalse
60101		Pantano
60102	Aintzira	Laguna
60103	Idoia (-a)	Balsa
60200	Ur-ibilgua (-a). Zehaztu gabe	Curso de agua. Sin precisar
60201	Ibaia (-a), ugaldea (-a)	Río
60202	Erreka, latsa (-a)	Regata, arroyo
60203	Sakana (-a), erreka-zuloa (-a)	Barranco
60300	Urgunea (-a). Zehaztu gabe	Punto de agua. Sin precisar
60301	Iturburua (-a)	Manantial
60302	Iturria (-a)	Fuente
60303	Iturri sendagarria (-a)	Fuente medicinal
60304	Putzua (-a)	Pozo
60305	Ur-jauzia (-a)	Salto de agua
60306	Ur-depositua (-a)	Depósito de agua
60400	Obra hidraulikoa (-a)	Obra hidráulica
60500	Uharteia (-a)	Isla

KODETZE GEOGRAFIKOA / CODIFICACIÓN GEOGRÁFICA		
Kod./ Cód.	Euskara / Euskera	Gaztelania / Castellano
70000	Landagunea. Zehaztu gabe	Espacio rústico. Sin precisar
70100	Barreiatutako populazioa (-a). Zehaztu gabe	Poblamiento diseminado. Sin precisar
70101	Baserría (-a)	Caserío
70101	Bazterretxea (-a)	Vivienda aislada
70102	Borda	Borda
70102	Korralea (-a)	Corral
70103	Eraikin txikia (-a)	Edificación menor
70104	Hondakinak (-ak)	Ruinas
70105	Herri hustua (-a)	Despoblado
70200	Aurkintza. Zehaztu gabe	Paraje. Sin precisar
70201	Alorra (-a)	Campo de cultivo
70202	Baratzea (-a)	Huerta
70203	Larraina (-a)	Era
70204	Belaia (-a), belar soroa (-a), euntzea (-a)	Prado
70205	Larrea (-a)	Erial
70206	Zaldua (-a), ibarbasoa (-a)	Soto
70206	Ibai-bazterra (-a)	Playa
70206	Erribera	Ribera
70207	Ospela (-a), laiotza (-a)	Paco, umbría
70208	Egutera	Carasol
70209	Korraliza	Corraliza
70210	Basobera	Monte bajo
70210	Sasia (-a)	Matorral
70211	Suebakia (-a)	Cortafuego
70220	Oihana (-a), basoa (-a)	Bosque
70221	Pinudia (-a)	Pinar
70222	Pagadia (-a)	Hayedo
70223	Hariztia (-a)	Robledal
70224	Artadia (-a)	Encinar



Aritzakun-Urritzate-Gorramendi. Nafarroako Natura eta Ingurumenaren fototeka. Egilea: D. Campión



II. eranskina

NAFARROAKO BIZTANLEGUNEEN IZENDAPENA

Izendegi honetan Nafarroko Toki Entitateen izendapen ofizialak eta baita euskarazko izen normalizatuak ere jasotzen dira. Euskarazko izendapen normalizatuak zehazteko, oinarrian izan dira Euskaltzaindiaren 155. araua, *Nafarroako Udal Izendegia* onartzen duena, eta Nafarroako Gobernuak 2000. urtean argitaratu

tutako *Nafarroako Toponimia: Hizkuntz Normalizaziorako Irizpideak eta Herrien Izendegia*. Hala ere, behin-behinekotasunezko izaera izanen du Euskaltzaindiak kontzejuen eta beste biztanle-entitateen izendapenen izendegia arautzen dituen bitartean.

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0010000	ABÁIGAR	ABAIGAR	Udalerría / Municipio
0010001	Abáigar	<i>Abaigar</i>	Tokia / Lugar
0020000	ABÁRZUZA / ABARTZUZA		Udalerría / Municipio
0020001	Abárzuza / Abartzuza		Tokia / Lugar
0020002	Andéraz	<i>Anderatz</i>	Ikastetxea / Colegio
0020003	Irantzu		Monasterioa / Monasterio
0030000	ABAURREGAINA (-A) / ABAURREA ALTA		Udalerría / Municipio
0030001	Abaurregaina (-a) / Abaurrea Alta		Tokia / Lugar
0040000	ABAURREPEA (-A) / ABAURREA BAJA		Udalerría / Municipio
0040001	Abaurrepea (-a) / Abaurrea Baja		Tokia / Lugar
0050000	ABERIN		Udalerría / Municipio
0050001	Aberin		Tokia / Lugar
0050002	Arinzano	<i>Arintzano</i>	Baserria / Caserío
0050003	Caserío de Echávarri	<i>Etxabarri Aberin</i>	Baserria / Caserío
0050004	Muniáin de la Solana	<i>Muniain Iguzkitza</i>	Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0060000	ABLITAS		Udalerria / Municipio
0060001	Ablitas		Hiribildua / Villa
0070000	ADIÓS	ADIOS	Udalerria / Municipio
0070001	Adiós	<i>Adios</i>	Tokia / Lugar
0070002	Larráin	<i>Larrain</i>	Baserria / Caserío
0080000	AGUILAR DE CODÉS	AGUILAR KODES	Udalerria / Municipio
0080001	Aguilar de Codés	<i>Aguilar Kodes</i>	Hiribildua / Villa
0090000	AIBAR / OIBAR		Udalerria / Municipio
0090001	Aibar / Oibar		Hiribildua / Villa
0100000	ALTSASU / ALSASUA		Udalerria / Municipio
0100001	Altsasu / Alsasua		Hiribildua / Villa
0110000	ALLÍN / ALLIN		Udalerria / Municipio
0110001	Amillano	<i>Amillao</i>	Kontzejua / Concejo
0110002	Aramendía	<i>Aramendia (-a)</i>	Kontzejua / Concejo
0110003	Arbeiza	<i>Arbeitza</i>	Kontzejua / Concejo
0110004	Artavia	<i>Artabia</i>	Kontzejua / Concejo
0110005	Echávarri	<i>Etxabarri</i>	Kontzejua / Concejo
0110006	Eulz	<i>Eultz</i>	Kontzejua / Concejo
0110007	Galdeano	<i>Galdio</i>	Kontzejua / Concejo
0110008	Larrión	<i>Larrion</i>	Kontzejua / Concejo
0110009	Muneta		Kontzejua / Concejo
0110010	Zubielqui	<i>Zubielki</i>	Kontzejua / Concejo
0120000	ALLO		Udalerria / Municipio
0120001	Allo		Hiribildua / Villa
0130000	AMÉSCOA BAJA	AMESKOABARRENA (-A)	Udalerria / Municipio
0130001	Artaza	<i>Artatza</i>	Kontzejua / Concejo
0130002	Baquedano	<i>Bakedao</i>	Kontzejua / Concejo
0130003	Barindano	<i>Barindao</i>	Kontzejua / Concejo
0130004	Ecala	<i>Ekala</i>	Kontzejua / Concejo
0130005	Gollano	<i>Gollao</i>	Kontzejua / Concejo
0130006	San Martín de Améscoa	<i>San Martin Ameskoa</i>	Kontzejua / Concejo
0130007	Urra		Baserria / Caserío
0130008	Zudaire	<i>Zudairi</i>	Kontzejua / Concejo
0140000	ANCÍN / ANTZIN		Udalerria / Municipio
0140001	Ancín	<i>Antzin</i>	Kontzejua / Concejo
0140002	Mendilibarri		Kontzejua / Concejo
0150000	ANDOSILLA		Udalerria / Municipio
0150001	Andosilla		Hiribildua / Villa
0160000	ANSOÁIN / ANTZOAIN		Udalerria / Municipio
0160002	Ansoáin / Antsoain		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0170000	ANUE		Udalerrria / Municipio
0170001	Aritzu		Kontzejua / Concejo
0170002	Burutain		Kontzejua / Concejo
0170003	Etxaide		Baserria / Caserio
0170004	Egozkue		Kontzejua / Concejo
0170005	Etsain		Kontzejua / Concejo
0170006	Etulain		Kontzejua / Concejo
0170007	Leazkue		Kontzejua / Concejo
0170008	Olague		Kontzejua / Concejo
0180000	AÑORBE		Udalerrria / Municipio
0180001	Añorbe		Tokia / Lugar
0190000	AOIZ / AGOITZ		Udalerrria / Municipio
0190001	Aoiz / Agoitz		Hiribildua / Villa
0200000	ARAITZ		Udalerrria / Municipio
0200003	Azkarate		Kontzejua / Concejo
0200004	Gaintza		Kontzejua / Concejo
0200005	Intza		Kontzejua / Concejo
0200006	Uztegi		Kontzejua / Concejo
0200100	Arribe-Atallu		Kontzejua / Concejo
0200101	Arribe		Tokia / Lugar
0200102	Atallu		Tokia / Lugar
0210000	ARANARACHE / ARANARATXE		Udalerrria / Municipio
0210001	Aranarache / Aranaratxe		Tokia / Lugar
0220000	ARANTZA		Udalerrria / Municipio
0220001	Arantza		Hiribildua / Villa
0220002	Aientsa		Baserriak / Caseríos
0220003	Azkilarrea (-a)		Baserriak / Caseríos
0220004	Bordalarrea (-a)		Baserriak / Caseríos
0220005	Eguzkialdea (-a)		Baserriak / Caseríos
0230000	ARANGUREN		Udalerrria / Municipio
0230001	Aranguren		Kontzejua / Concejo
0230002	Góngora / Gongora		Tokia / Lugar
0230003	Ilundáin / Ilundain		Tokia / Lugar
0230004	Labiano		Kontzejua / Concejo
0230005	Laquidáin / Lakidain		Tokia / Lugar
0230008	Tajonar / Taxoare		Kontzejua / Concejo
0230009	Zolina		Kontzejua / Concejo
0230010	Mutilva / Mutiloa		Tokia / Lugar
0240000	ARANO		Udalerrria / Municipio
0240001	Arano		Hiribildua / Villa

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0250000	ARAKIL		Udalerria / Municipio
0250001	Aizkorbe		Tokia / Lugar
0250002	Ekai		Kontzejua / Concejo
0250003	Etxarren		Kontzejua / Concejo
0250004	Etxeberri		Kontzejua / Concejo
0250005	Egiarreta		Kontzejua / Concejo
0250006	Errotz		Kontzejua / Concejo
0250007	Izurdiaga		Kontzejua / Concejo
0250008	Murgindueta		Tokia / Lugar
0250009	Itsasperri		Tokia / Lugar
0250010	Satrustegi		Kontzejua / Concejo
0250011	Urritzola		Kontzejua / Concejo
0250012	Hiriberri Arakil		Kontzejua / Concejo
0250013	Ihabar		Kontzejua / Concejo
0250014	Zuhatzu		Kontzejua / Concejo
0260000	ARAS		Udalerria / Municipio
0260001	Aras		Tokia / Lugar
0270000	ARBIZU		Udalerria / Municipio
0270001	Arbizu		Hiribildua / Villa
0280000	ARCE / ARTZI		Udalerria / Municipio
0280001	Arce / Artzi		Tokia / Lugar
0280002	Arrieta		Kontzejua / Concejo
0280004	Azparren		Kontzejua / Concejo
0280005	Equiza / Ekiza		Baserria / Caserío
0280006	Espoz / Espotz		Tokia / Lugar
0280007	Gorraiz de Arce / Gorraitz Artzibar		Tokia / Lugar
0280008	Gurpegui / Gurpegi		Tokia / Lugar
0280009	Imízcoz / Imizkotz		Tokia / Lugar
0280010	Lacabe / Lakabe		Kontzejua / Concejo
0280011	Lusarreta		Tokia / Lugar
0280012	Muniáin de Arce / Muniain Artzibar		Baserria / Caserío
0280013	Nagore		Kontzejua / Concejo
0280014	Osa / Otsa		Tokia / Lugar
0280015	Saragüeta / Saragueta		Kontzejua / Concejo
0280016	Uli Alto / Uliberri		Baserria / Caserío
0280017	Urdiroz / Urdirotz		Tokia / Lugar
0280018	Úriz / Uritz		Kontzejua / Concejo
0280019	Usoz / Usotz		Tokia / Lugar
0280020	Villanueva de Arce / Hiriberri Artzibar		Baserria / Caserío
0280021	Zandueta		Baserria / Caserío
0280022	Arizcuren / Arizkuren		Tokia / Lugar
0280023	Zazpe		Tokia / Lugar
0280024	Olozi		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0290000	LOS ARCOS		Udalerria / Municipio
0290001	Los Arcos		Hiribildua / Villa
0300000	ARELLANO		Udalerria / Municipio
0300001	Arellano		Hiribildua / Villa
0310000	ARESO		Udalerria / Municipio
0310001	Areso		Hiribildua / Villa
0320000	ARGUEDAS		Udalerria / Municipio
0320001	Arguedas		Hiribildua / Villa
0330000	ARIA		Udalerria / Municipio
0330001	Aria		Tokia / Lugar
0340000	ARIBE		Udalerria / Municipio
0340001	Aribe		Tokia / Lugar
0350000	ARMAÑANZAS	ARMAÑANTZAS	Udalerria / Municipio
0350001	Armañanzas	Armañanzas	Hiribildua / Villa
0360000	ARRÓNIZ	ARROITZ	Udalerria / Municipio
0360001	Arróniz	Arroitz	Hiribildua / Villa
0370000	ARRUAZU		Udalerria / Municipio
0370001	Arruazu		Hiribildua / Villa
0380000	ARTAJONA	ARTAXOA	Udalerria / Municipio
0380001	Artajona	Artaxoa	Hiribildua / Villa
0390000	ARTAZU		Udalerria / Municipio
0390001	Artazu		Tokia / Lugar
0400000	ATETZ / ATEZ		Udalerria / Municipio
0400001	Aroztegi / Aróstegui		Kontzejua / Concejo
0400002	Ziganda / Ciganda		Kontzejua / Concejo
0400003	Labaso		Baserria / Caserío
0400004	Amalain / Amaláin		Baserria / Caserío
0400005	Eguarats / Eguaras		Tokia / Lugar
0400100	Beratsain / Berasáin		Kontzejua / Concejo
0400101	Beratsain / Berasáin		Tokia / Lugar
0400102	Hiriberri / Iriberri		Baserria / Caserío
0400200	Beuntza / Beunza		Kontzejua / Concejo
0400201	Beuntza / Beunza		Tokia / Lugar
0400202	Beuntza Larrea / Beunza Larrea		Baserria / Caserío
0400400	Eritzegoiti / Erice		Kontzejua / Concejo
0400401	Egillor / Eguíllor		Baserria / Caserío
0400402	Eritzegoiti / Erice		Tokia / Lugar
0410000	AYEGUI / AIEGI		Udalerria / Municipio
0410001	Ayegui / Aiegi		Tokia / Lugar
0420000	AZAGRA		Udalerria / Municipio
0420001	Azagra		Hiribildua / Villa

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0430000	AZUELO		Udalerria / Municipio
0430001	Azuelo		Hiribildua / Villa
0440000	BAKAIKU		Udalerria / Municipio
0440001	Bakaiku		Tokia / Lugar
0450000	BARÁSOAIN	BARASOAIN	Udalerria / Municipio
0450001	Barásoain	Barasoain	Hiribildua / Villa
0460000	BARBARIN		Udalerria / Municipio
0460001	Barbarin		Tokia / Lugar
0470000	BARGOTA		Udalerria / Municipio
0470001	Bargota		Hiribildua / Villa
0480000	BARILLAS		Udalerria / Municipio
0480001	Barillas		Hiribildua / Villa
0490000	BASABURUA (-A)		Udalerria / Municipio
0490001	Aizarotz		Tokia / Lugar
0490002	Arrarats		Kontzejua / Concejo
0490003	Berute		Kontzejua / Concejo
0490004	Gartzaron		Kontzejua / Concejo
0490005	Itsaso		Kontzejua / Concejo
0490006	Igoa		Kontzejua / Concejo
0490007	Jauntsarats		Kontzejua / Concejo
0490008	Ihaben		Kontzejua / Concejo
0490100	Udabe-Beramendi		Kontzejua / Concejo
0490101	Beramendi		Tokia / Lugar
0490102	Udabe		Tokia / Lugar
0490200	Orokieta-Erbiti		Kontzejua / Concejo
0490201	Erbiti		Tokia / Lugar
0490202	Ola		Auzoa / Barrio
0490203	Orokieta		Tokia / Lugar
0500000	BAZTAN		Udalerria / Municipio
0500003	Almandoz		Tokia / Lugar
0500004	Aniz		Tokia / Lugar
0500015	Berroeta		Tokia / Lugar
0500021	Elbete		Tokia / Lugar
0500027	Irurita		Tokia / Lugar
0500030	Amaiur / Maya		Tokia / Lugar
0500100	Arizkun		Tokia / Lugar
0500101	Aintzialde		Auzoa / Barrio
0500102	Arizkun		Herria / Pueblo
0500103	Bozate		Auzoa / Barrio
0500104	Ordoki		Auzoa / Barrio
0500105	Pertalats		Auzoa / Barrio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0500200	Arraioz		Tokia / Lugar
0500201	Arraioz		Herria / Pueblo
0500202	Mardea		Auzoa / Barrio
0500300	Azpilkueta		Tokia / Lugar
0500301	Apaioa		Auzoa / Barrio
0500302	Arribiltoa (-a)		Auzoa / Barrio
0500303	Azpilkueta		Herria / Pueblo
0500304	Urrasun		Auzoa / Barrio
0500305	Zuaztoi		Auzoa / Barrio
0500400	Elizondo		Tokia / Lugar
0500401	Antzanborda		Auzoa / Barrio
0500402	Beartzun		Auzoa / Barrio
0500403	Berro		Auzoa / Barrio
0500404	Elizondo		Herria / Pueblo
0500405	Etxaide		Auzoa / Barrio
0500406	Kintoa / Quinto Real		Auzoa / Barrio
0500500	Erratzu		Tokia / Lugar
0500501	Erratzu		Herria / Pueblo
0500502	Gorostapalo		Auzoa / Barrio
0500503	Iñarbil		Auzoa / Barrio
0500600	Gartzain		Tokia / Lugar
0500601	Aitzano		Auzoa / Barrio
0500602	Ariztegi		Auzoa / Barrio
0500603	Etxerri		Auzoa / Barrio
0500604	Gartzain		Tokia / Lugar
0500700	Lekaroz		Tokia / Lugar
0500701	Aroztegia (a)		Auzoa / Barrio
0500702	Lekaroz		Herria / Pueblo
0500703	Oharriz		Auzoa / Barrio
0500704	Uharte		Auzoa / Barrio
0500800	Oronoz		Tokia / Lugar
0500801	Mugairi		Auzoa / Barrio
0500802	Oronoz		Herria / Pueblo
0500803	Zozaia		Auzoa / Barrio
0500900	Ziga		Tokia / Lugar
0500901	Ziga		Herria / Pueblo
0500902	Zigaurre		Auzoa / Barrio
0510000	BEIRE		Udalerría / Municipio
0510001	Beire		Hiribildua / Villa
0520000	BELASCOÁIN	BERASKOAIN	Udalerría / Municipio
0520001	Belascoáin	<i>Beraskoain</i>	Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0530000	BERBINZANA	BERBINTZANA	Udalerria / Municipio
0530001	Berbinzana	<i>Berbintzana</i>	Hiribildua / Villa
0540000	BERTIZARANA		Udalerria / Municipio
0540100	Legasa		Kontzejua / Concejo
0540101	Zeberi		Auzoa / Barrio
0540102	Legasa		Tokia / Lugar
0540103	Santalokadia		Auzoa / Barrio
0540200	Narbarte		Kontzejua / Concejo
0540201	Narbarte		Tokia / Lugar
0540202	Tipulatze		Auzoa / Barrio
0540300	Oieregi		Kontzejua / Concejo
0540301	Oieregi		Tokia / Lugar
0540302	Bertiz		Jaurerria / Señorío
0550000	BETELU		Udalerria / Municipio
0550001	Betelu		Hiribildua / Villa
0560000	BIURRUN-OLCOZ	BIURRUN-OLKOTZ	Udalerria / Municipio
0560001	Olcoz	<i>Olkotz</i>	Kontzejua / Concejo
0560100	Biurrun		Kontzejua / Concejo
0560101	Biurrun		Tokia / Lugar
0560102	Estación Biurrun-Campanas	<i>Biurrun-Arrizabalaga</i>	Geltoki auzoa / Barrio Estación
0560103	Fundación Ondarra	<i>Ondarra Fundazioa (-a)</i>	Ikasle kolonia / Colonia escolar
0570000	BUÑUEL		Udalerria / Municipio
0570001	Buñuel		Hiribildua / Villa
0580000	AURITZ / BURGUETE		Udalerria / Municipio
0580001	Auritz / Burguete		Hiribildua / Villa
0590000	BURGUI / BURGÍ		Udalerria / Municipio
0590001	Burgui / Burgi		Hiribildua / Villa
0600000	BURLADA / BURLATA		Udalerria / Municipio
0600001	Burlada / Burlata		Tokia / Lugar
0610000	EL BUSTO		Udalerria / Municipio
0610001	El Busto		Hiribildua / Villa
0620000	CABANILLAS		Udalerria / Municipio
0620001	Cabanillas		Hiribildua / Villa
0630000	CABREDO		Udalerria / Municipio
0630001	Cabredo		Hiribildua / Villa
0640000	CADREITA		Udalerria / Municipio
0640001	Cadreita		Hiribildua / Villa
0650000	CAPARROSO		Udalerria / Municipio
0650001	Caparroso		Hiribildua / Villa
0650002	La Estación	<i>Geltokia</i>	Geltoki auzoa / Barrio Estación

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0660000	CÁRCAR		Udalerría / Municipio
0660001	Cárcar		Hiribildua / Villa
0670000	CARCASTILLO	ZARRAKAZTELU	Udalerría / Municipio
0670001	Carcastillo	<i>Zarrakaztelu</i>	Hiribildua / Villa
0670002	Figarol		Kontzejua / Concejo
0670003	La Oliva		Monasterioa / Monasterio
0680000	CASCANTE		Udalerría / Municipio
0680001	Cascante		Hiria / Ciudad
0690000	CÁSEDA	KASEDA	Udalerría / Municipio
0690001	Cáseda	<i>Kaseda</i>	Hiribildua / Villa
0690002	San Isidro del Pinar		Tokia / Lugar
0700000	CASTEJÓN		Udalerría / Municipio
0700001	Castejón		Tokia / Lugar
0700002	Giraldelli		Baserria / Caserío
0710000	CASTILLONUEVO	GAZTELUBERRI	Udalerría / Municipio
0710001	Castillonuevo	<i>Gazteluberri</i>	Tokia / Lugar
0720000	CINTRUÉNIGO		Udalerría / Municipio
0720001	Cintruénigo		Hiribildua / Villa
0730000	ZIORDIA (-A)		Udalerría / Municipio
0730001	Ziordia (-a)		Tokia / Lugar
0740000	CIRAUQUI / ZIRAUKI		Udalerría / Municipio
0740001	Cirauqui / Zirauki		Hiribildua / Villa
0750000	CIRIZA / ZIRITZA		Udalerría / Municipio
0750001	Ciriza / Ziritza		Tokia / Lugar
0750002	Elío	<i>Elio</i>	Baserria / Caserío
0760000	CIZUR	ZIZUR	Udalerría / Municipio
0760001	Astráin	<i>Asterain</i>	Kontzejua / Concejo
0760003	Cizur Menor	<i>Zizur Txikia</i>	Kontzejua / Concejo
0760004	Eriete		Tokia / Lugar
0760005	Gazólaz	<i>Gazolatz</i>	Kontzejua / Concejo
0760006	Guenduláin	<i>Gendulain</i>	Tokia / Lugar
0760007	Larraya	<i>Larraia</i>	Kontzejua / Concejo
0760008	Muru Astráin	<i>Muru Asterain</i>	Kontzejua / Concejo
0760009	Paternáin	<i>Paternain</i>	Kontzejua / Concejo
0760010	Sagüés	<i>Sagues</i>	Tokia / Lugar
0760011	Undiano / Undio		Kontzejua / Concejo
0760012	Zariquegui	<i>Zarikiegi</i>	Kontzejua / Concejo
0770000	CORELLA		Udalerría / Municipio
0770001	Corella		Hiria / Ciudad
0780000	CORTES		Udalerría / Municipio
0780001	Cortes		Hiribildua / Villa

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0790000	DESOJO		Udalerría / Municipio
0790001	Desojo		Hiribildua / Villa
0800000	DICASTILLO	DEIKAZTELU	Udalerría / Municipio
0800001	Dicastillo	<i>Deikaztelu</i>	Hiribildua / Villa
0810000	DONAMARIA		Udalerría / Municipio
0810003	Donamaria		Tokia / Lugar
0810004	Gaztelu		Tokia / Lugar
0820000	ETXALAR		Udalerría / Municipio
0820001	Etxalar		Hiribildua / Villa
0820002	Gorosurreta		Auzoa / Barrio
0820003	Lakain-Apezborro		Auzoa / Barrio
0820004	Larrapil-Sarriku		Auzoa / Barrio
0820005	Lurritiederra (-a)		Auzoa / Barrio
0820006	Orizki		Auzoa / Barrio
0820007	Urritzokieta		Auzoa / Barrio
0830000	ECHARRI / ETXARRI		Udalerría / Municipio
0830001	Echarri / Etxarri		Tokia / Lugar
0840000	ETXARRI ARANATZ		Udalerría / Municipio
0840001	Etxarri Aranatz		Hiribildua / Villa
0840002	Lizarragabengoa (-a)		Kontzejua / Concejo
0850000	ETXAURI		Udalerría / Municipio
0850001	Etxauri		Tokia / Lugar
0850002	Otazu		Tokia / Lugar
0860000	VALLE DE EGÜÉS / EGUESIBAR		Udalerría / Municipio
0860001	Alzuza	<i>Altzuza</i>	Kontzejua / Concejo
0860002	Ardanaz de Egüés	<i>Ardatz Eguesibar</i>	Kontzejua / Concejo
0860003	Azpa		Kontzejua / Concejo
0860004	Badostáin	<i>Badostain</i>	Kontzejua / Concejo
0860005	Echálaz	<i>Etxalatz</i>	Tokia / Lugar
0860006	Egüés	<i>Egues</i>	Kontzejua / Concejo
0860007	Egulbati		Baserria / Caserío
0860008	Elcano	<i>Elkano</i>	Kontzejua / Concejo
0860009	Elía	<i>Elia</i>	Kontzejua / Concejo
0860010	Eransus	<i>Erantsus</i>	Tokia / Lugar
0860011	Gorraiz	<i>Gorraitz</i>	Tokia / Lugar
0860012	Ibiricu	<i>Ibiriku</i>	Kontzejua / Concejo
0860014	Olaz	<i>Olatz</i>	Kontzejua / Concejo
0860015	Sagaseta		Kontzejua / Concejo
0860016	Sarriguren		Tokia / Lugar
0860017	Ustároz	<i>Ustarrotz</i>	Tokia / Lugar
0870000	ELGORRIAGA		Udalerría / Municipio
0870001	Elgorriaga		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0880000	NOÁIN (VALLE DE ELORZ) / NOAIN (ELORTZIBAR)		Udalerría / Municipio
0880001	Elorz / Elortz		Kontzejua / Concejo
0880002	Ezperun		Tokia / Lugar
0880003	Guerendiáin	<i>Gerendiain</i>	Kontzejua / Concejo
0880004	Imárcoain	<i>Imarkoain</i>	Kontzejua / Concejo
0880005	Noáin	<i>Noain</i>	Tokia / Lugar
0880006	Óriz	<i>Oritz</i>	Tokia / Lugar
0880007	Otano	<i>Otao</i>	Tokia / Lugar
0880008	Torres	<i>Dorre</i>	Kontzejua / Concejo
0880009	Yárnoz	<i>lharnotz</i>	Tokia / Lugar
0880010	Zabalegui	<i>Zabalegi</i>	Kontzejua / Concejo
0880011	Zulueta		Tokia / Lugar
0890000	ENÉRIZ / ENERITZ		Udalerría / Municipio
0890001	Enériz / Eneritz		Tokia / Lugar
0900000	ERATSUN		Udalerría / Municipio
0900001	Eratsun		Tokia / Lugar
0900002	Urrutiña		Herrixka / Aldea
0910000	ERGOIENA (-A)		Udalerría / Municipio
0910001	Lizarraga		Kontzejua / Concejo
0910002	Dorrao / Torrano		Kontzejua / Concejo
0910003	Unanu		Kontzejua / Concejo
0920000	ERRO		Udalerría / Municipio
0920001	Aintzioa		Kontzejua / Concejo
0920002	Erro		Kontzejua / Concejo
0920003	Esnutz		Kontzejua / Concejo
0920004	Aurizberri / Espinal		Kontzejua / Concejo
0920005	Lintzoain		Kontzejua / Concejo
0920006	Loizu		Tokia / Lugar
0920007	Orondritz		Kontzejua / Concejo
0920008	Larraingoa		Baserria / Caserio
0920100	Ardaitz		Tokia / Lugar
0920101	Ardaitz		Tokia / Lugar
0920102	Urniza		Baserria / Caserio
0920200	Zilbeti		Kontzejua / Concejo
0920201	Zilbeti		Tokia / Lugar
0920202	Olaberri		Arrain haztegia / Piscifactoría
0920203	Kintoa / Quinto Real		Baserria / Caserio
0920300	Mezkiritz		Kontzejua / Concejo
0920301	Mezkiritz		Tokia / Lugar
0920302	Ureta		Baserria / Caserio
0920400	Bizkarreta-Gerendiain		Kontzejua / Concejo
0920401	Sorogain-Lastur		Baserria / Caserio
0920402	Bizkarreta-Gerendiain		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0930000	EZCÁROZ / EZKAROZE		Udalerria / Municipio
0930001	Ezcároz / Ezkaroze		Hiribildua / Villa
0940000	ESLAVA	ESLABA	Udalerria / Municipio
0940001	Eslava	Eslaba	Hiribildua / Villa
0950000	ESPARZA DE SALAZAR / ESPARTZA ZARAITUZU		Udalerria / Municipio
0950001	Esparza de Salazar / Espartza Zaraitzu		Hiribildua / Villa
0960000	ESPRONCEDA	ESPRONTZEDA	Udalerria / Municipio
0960001	Espronceda	Esprontzeda	Hiribildua / Villa
0970000	ESTELLA-LIZARRA		Udalerria / Municipio
0970001	Estella-Lizarra		Hiria / Ciudad
0980000	ESTERIBAR		Udalerria / Municipio
0980001	Agorreta		Tokia / Lugar
0980002	Antxoritz		Kontzejua / Concejo
0980003	Akerreta		Tokia / Lugar
0980004	Arleta		Tokia / Lugar
0980005	Errea		Tokia / Lugar
0980006	Ezkirotz		Tokia / Lugar
0980007	Eugi		Kontzejua / Concejo
0980008	Gendulain		Tokia / Lugar
0980009	Idoi		Tokia / Lugar
0980010	Ilarratz		Tokia / Lugar
0980011	Ilurdotz		Tokia / Lugar
0980012	Inbuluzketa		Kontzejua / Concejo
0980013	Iragi		Kontzejua / Concejo
0980014	Irotz		Tokia / Lugar
0980015	Irure		Tokia / Lugar
0980016	Larrasoaña		Kontzejua / Concejo
0980017	Leranotz		Tokia / Lugar
0980018	Olloki		Tokia / Lugar
0980019	Osteritz		Tokia / Lugar
0980020	Saigots		Kontzejua / Concejo
0980021	Sarasibar		Kontzejua / Concejo
0980022	Setoain		Tokia / Lugar
0980023	Urdaitz / Urdániz		Kontzejua / Concejo
0980024	Urtasun		Tokia / Lugar
0980025	Usetxi		Tokia / Lugar
0980026	Zabaldika		Kontzejua / Concejo
0980027	Zubiri		Kontzejua / Concejo
0980028	Zuriain		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
0990000	ETAYO	ETAIO	Udalerrria / Municipio
0990001	Etayo	<i>Etaio</i>	Tokia / Lugar
0990002	Learza	<i>Learza</i>	Herrixka / Aldea
1000000	EULATE		Udalerrria / Municipio
1000001	Eulate		Tokia / Lugar
1010000	EZCABARTE	EZKABARTE	Udalerrria / Municipio
1010001	Adériz	<i>Aderitz</i>	Baserria / Caserío
1010002	Anoz	<i>Anotz</i>	Tokia / Lugar
1010003	Azoz / Azotz		Kontzejua / Concejo
1010004	Cildoiz	<i>Zildotz</i>	Kontzejua / Concejo
1010005	Eusa		Kontzejua / Concejo
1010006	Ezcaba	<i>Ezkaba</i>	Tokia / Lugar
1010007	Garrués	<i>Garrues</i>	Tokia / Lugar
1010008	Makirriain		Kontzejua / Concejo
1010009	Oricáin	<i>Orikain</i>	Kontzejua / Concejo
1010010	Orrio		Kontzejua / Concejo
1010011	Sorauren		Kontzejua / Concejo
1010100	Arre		Kontzejua / Concejo
1010101	Arre		Tokia / Lugar
1010102	Trinidad de Arre	<i>Arreko Trinitatea</i>	Ermita
1020000	EZKURRA		Udalerrria / Municipio
1020001	Ezkurra		Hiribildua / Villa
1030000	EZPROGUI	EZPOROGI	Udalerrria / Municipio
1030001	Ayesa	<i>Ageza</i>	Kontzejua / Concejo
1030002	Moriones		Tokia / Lugar
1040000	FALCES	FALTZES	Udalerrria / Municipio
1040001	Falces	<i>Faltzes</i>	Hiribildua / Villa
1050000	FITERO		Udalerrria / Municipio
1050001	Fitero		Hiribildua / Villa
1060000	FONTELLAS		Udalerrria / Municipio
1060001	El Bocal		Auzoa / Barrio
1060002	Fontellas		Hiribildua / Villa
1070000	FUNES		Udalerrria / Municipio
1070001	Funes		Hiribildua / Villa
1080000	FUSTIÑANA		Udalerrria / Municipio
1080001	Fustiñana		Hiribildua / Villa
1080002	El Ginestar		Baserria / Caserío
1080003	Torre de Leoz		Baserria / Caserío

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1090000	GALAR		Udalerría / Municipio
1090001	Arlegui	<i>Arlegi</i>	Kontzejua / Concejo
1090002	Barbatáin	<i>Barbatáin</i>	Baserria / Caserío
1090003	Cordovilla		Kontzejua / Concejo
1090004	Esparza	<i>Espartza</i>	Kontzejua / Concejo
1090005	Esquíroz	<i>Ezkirotz</i>	Kontzejua / Concejo
1090006	Galar		Kontzejua / Concejo
1090007	Olaz-Subiza	<i>Olatz Subitza</i>	Kontzejua / Concejo
1090008	Salinas de Pamplona	<i>Getze Galar</i>	Kontzejua / Concejo
1090009	Subiza	<i>Subitza</i>	Kontzejua / Concejo
1100000	GALLIPIENZO / GALIPENTZU		Udalerría / Municipio
1100001	Gallipienzo / Galipentzu		Hiribildua / Villa
1100002	Gallipienzo Nuevo	<i>Galipentzuberrí</i>	Herrixka / Poblado
1110000	GALLUÉS / GALOZE		Udalerría / Municipio
1110001	Gallués / Galoze		Hiribildua / Villa
1110002	Iciz / Izize		Kontzejua / Concejo
1110003	Izal / Itzalle		Kontzejua / Concejo
1110004	Uscarrés / Uskartze		Kontzejua / Concejo
1120000	GARAIOA		Udalerría / Municipio
1120001	Garaioa		Tokia / Lugar
1130000	GARDE		Udalerría / Municipio
1130001	Garde		Hiribildua / Villa
1140000	GARÍNOAIN	GARINOAIN	Udalerría / Municipio
1140001	Garínoin	<i>Garinoain</i>	Tokia / Lugar
1150000	GARRALDA		Udalerría / Municipio
1150001	Garralda		Tokia / Lugar
1160000	GENEVILLA		Udalerría / Municipio
1160001	Genevilla		Hiribildua / Villa
1170000	GOIZUETA		Udalerría / Municipio
1170001	Aitasemegi		Auzoa / Barrio
1170002	Alkainzuriain		Auzoa / Barrio
1170003	Alkasoaldea (a)		Auzoa / Barrio
1170004	Artikutza		Auzoa / Barrio
1170005	Berazkun		Auzoa / Barrio
1170006	Goizueta		Hiribildua / Villa
1170007	Tartazu		Auzoa / Barrio
1180000	GOÑI		Udalerría / Municipio
1180001	Aizpún	<i>Aizpun</i>	Kontzejua / Concejo
1180002	Azanza	<i>Azantza</i>	Kontzejua / Concejo
1180003	Goñi		Kontzejua / Concejo
1180004	Munárriz	<i>Amunarritz</i>	Kontzejua / Concejo
1180005	Urdánoz	<i>Urdotz</i>	Kontzejua / Concejo

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1190000	GÜESA / GORZA		Udalerria / Municipio
1190001	Güesa / Gorza		Kontzejua / Concejo
1190002	Igal / Igari		Kontzejua / Concejo
1190003	Ripalda / Erripalda		Baserria / Caserío
1200000	GUESÁLAZ / GESALATZ		Udalerria / Municipio
1200001	Arguiñano	<i>Argiñao</i>	Kontzejua / Concejo
1200002	Arzoz	<i>Arzotz</i>	Tokia / Lugar
1200003	Esténóz	<i>Estenotz</i>	Kontzejua / Concejo
1200004	Garísoain	<i>Garisoain</i>	Kontzejua / Concejo
1200005	Guembe	<i>Genbe</i>	Kontzejua / Concejo
1200006	Irujo	<i>Iruxo</i>	Tokia / Lugar
1200007	Iurre		Kontzejua / Concejo
1200008	Iturgoyen	<i>Iturgoien</i>	Kontzejua / Concejo
1200009	Izurzu	<i>Izurtzu</i>	Kontzejua / Concejo
1200010	Lerate		Kontzejua / Concejo
1200011	Muez	<i>Muetz</i>	Kontzejua / Concejo
1200012	Muniáin de Guesálaz	<i>Muniain Gesalatz</i>	Kontzejua / Concejo
1200013	Muzqui	<i>Muzki</i>	Tokia / Lugar
1200014	Vidaurre	<i>Bidaurre</i>	Kontzejua / Concejo
1200015	Viguria	<i>Biguria</i>	Tokia / Lugar
1210000	GUIRGUILLANO	GIRGILLAO	Udalerria / Municipio
1210001	Arguiñáriz	<i>Argiñaritz</i>	Tokia / Lugar
1210002	Echarren de Guirguillano	<i>Etxarren Girgillao</i>	Kontzejua / Concejo
1210003	Guirguillano	<i>Girgillao</i>	Kontzejua / Concejo
1220000	HUARTE / UHARTE		Udalerria / Municipio
1220001	Huarte / Uharte		Hiribildua / Villa
1230000	UHARTE ARAKIL		Udalerria / Municipio
1230001	Amurgin		Baserriak / Caseríos
1230002	Uharte Arakil		Hiribildua / Villa
1230003	San Migel		Santutegia / Santuario
1230004	Zamartze		Baserriak / Caseríos
1240000	IBARGOITI		Udalerria / Municipio
1240001	Abínzano	<i>Abintzao</i>	Kontzejua / Concejo
1240002	Celigüeta	<i>Zilegieta</i>	Baserria / Caserío
1240003	Idocin	<i>Idotzin</i>	Kontzejua / Concejo
1240004	Izco	<i>Izko</i>	Kontzejua / Concejo
1240005	Lecáun	<i>Lekaun</i>	Tokia / Lugar
1240006	Salinas de Ibargoiti / Getze Ibargoiti		Kontzejua / Concejo
1240007	Sengáriz	<i>Sengaritz</i>	Tokia / Lugar
1240008	Vesolla	<i>Besolla</i>	Hiribildua / Villa
1240009	Zabalza de Ibargoiti	<i>Zabaltza Ibargoiti</i>	Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1250000	IGÚZQUIZA	IGUZKITZA	Udalerría / Municipio
1250001	Ázqueta	<i>Azketa</i>	Kontzejua / Concejo
1250002	Igúzquiza	<i>Iguzkitza</i>	Kontzejua / Concejo
1250003	Labeaga		Kontzejua / Concejo
1250004	Urbiola		Kontzejua / Concejo
1260000	IMOTZ		Udalerría / Municipio
1260001	Etxaleku		Kontzejua / Concejo
1260002	Eraso		Kontzejua / Concejo
1260003	Goldaratz		Kontzejua / Concejo
1260004	Latasa		Kontzejua / Concejo
1260005	Muskitz		Kontzejua / Concejo
1260006	Oskotz		Kontzejua / Concejo
1260007	Urritza		Kontzejua / Concejo
1260008	Zarrantz		Kontzejua / Concejo
1270000	IRAÑETA		Udalerría / Municipio
1270001	Irañeta		Hiribildua / Villa
1280000	ISABA / IZABA		Udalerría / Municipio
1280001	Isaba / Izaba		Hiribildua / Villa
1290000	ITUREN		Udalerría / Municipio
1290001	Aurtitz		Auzoa / Barrio
1290002	Ituren		Hiribildua / Villa
1290003	Latsaga		Auzoa / Barrio
1290004	Amezti (-a)		Auzoa / Barrio
1300000	ITURMENDI		Udalerría / Municipio
1300001	Iturmendi		Tokia / Lugar
1310000	IZA / ITZA		Udalerría / Municipio
1310001	Aguinaga de Iza	<i>Aginaga Itza</i>	Kontzejua / Concejo
1310002	Aldaba		Kontzejua / Concejo
1310003	Aldaz	<i>Aldatz</i>	Baserría / Caserío
1310004	Áriz	<i>Aritz</i>	Kontzejua / Concejo
1310005	Atondo		Kontzejua / Concejo
1310006	Zia		Kontzejua / Concejo
1310007	Erice	<i>Eritze</i>	Kontzejua / Concejo
1310008	Gulina	<i>Gulia</i>	Kontzejua / Concejo
1310009	Iza	<i>Itza</i>	Kontzejua / Concejo
1310010	Larumbe	<i>Larunbe</i>	Kontzejua / Concejo
1310011	Lete		Kontzejua / Concejo
1310012	Ochovi	<i>Otxobi</i>	Kontzejua / Concejo
1310013	Ordériz	<i>Orderitz</i>	Tokia / Lugar
1310014	Sarasa	<i>Saratsa</i>	Kontzejua / Concejo
1310015	Sarasate	<i>Saratsate</i>	Kontzejua / Concejo
1310016	Zuasti		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1320000	IZAGAONDOA	ITZAGAONDOA (-A)	Udalerría / Municipio
1320001	Ardanaz de Izagaondoa	<i>Ardatz Itzagaondoa (-a)</i>	Kontzejua / Concejo
1320002	Beroiz	<i>Beroitz</i>	Tokia / Lugar
1320003	Gueguitiáin	<i>Gergetiain</i>	Tokia / Lugar
1320004	Idoate		Tokia / Lugar
1320005	Induráin	<i>Indurain</i>	Tokia / Lugar
1320006	Iriso		Tokia / Lugar
1320007	Lizarraga de Izagaondoa	<i>Lizarraga Itzagaondoa (-a)</i>	Tokia / Lugar
1320008	Reta	<i>Erreta</i>	Tokia / Lugar
1320009	Turrillas		Tokia / Lugar
1320010	Urbicáin	<i>Urbikain</i>	Tokia / Lugar
1320011	Zuazu	<i>Zuhatzu</i>	Tokia / Lugar
1320012	Izánóz	<i>Izanotz</i>	Tokia / Lugar
1320013	Mendinueta	<i>Mendinueta</i>	Tokia / Lugar
1330000	IZALZU / ITZALTZU		Udalerría / Municipio
1330001	Izalzu / Itzaltzu		Hiribildua / Villa
1340000	JAUURIETA		Udalerría / Municipio
1340001	Jaurrieta		Hiribildua / Villa
1350000	JAVIER	XABIER	Udalerría / Municipio
1350001	Javier	<i>Xabier</i>	Hiribildua / Villa
1350002	Torre de Peña		Baserria / Caserío
1360000	JUSLAPEÑA	TXULAPAIN	Udalerría / Municipio
1360001	Aristregui	<i>Aristregi</i>	Tokia / Lugar
1360002	Belzunce	<i>Beltzuntze</i>	Tokia / Lugar
1360003	Beorburu		Kontzejua / Concejo
1360004	Garciriáin	<i>Gartziriain</i>	Kontzejua / Concejo
1360005	Larráyo	<i>Larraiotz</i>	Kontzejua / Concejo
1360006	Marcaláin	<i>Markalain</i>	Kontzejua / Concejo
1360007	Navaz	<i>Nabatz</i>	Kontzejua / Concejo
1360008	Nuin		Kontzejua / Concejo
1360009	Ollacarizqueta	<i>Ollakarizketa</i>	Kontzejua / Concejo
1360010	Osácar	<i>Otsakar</i>	Kontzejua / Concejo
1360011	Osinaga		Kontzejua / Concejo
1360012	Unzu	<i>Untzu</i>	Kontzejua / Concejo
1360013	Usi		Tokia / Lugar
1360014	Iruzkun		Tokia / Lugar
1370000	BEINTZA-LABAIEN		Udalerría / Municipio
1370001	Beintza-Labaien		Hiribildua / Villa
1380000	LAKUNTZA		Udalerría / Municipio
1380001	Lakuntza		Hiribildua / Villa
1390000	LANA		Udalerría / Municipio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1390001	Galbarra		Kontzejua / Concejo
1390002	Gastiáin	<i>Gastiain</i>	Kontzejua / Concejo
1390003	Narcué	<i>Narkue</i>	Kontzejua / Concejo
1390004	Ulibarri		Kontzejua / Concejo
1390005	Viloria	<i>Biloria</i>	Kontzejua / Concejo
1400000	LANTZ		Udalerría / Municipio
1400001	Lantz		Hiribildua / Villa
1410000	LAPOBLACIÓN		Udalerría / Municipio
1410001	Lapoblación		Kontzejua / Concejo
1410002	Meano		Kontzejua / Concejo
1420000	LARRAGA		Udalerría / Municipio
1420001	Larraga		Hiribildua / Villa
1430000	LARRAONA	LARRAGOA	Udalerría / Municipio
1430001	Larraona	<i>Larragoa</i>	Tokia / Lugar
1440000	LARRAUN		Udalerría / Municipio
1440001	Albiasu		Kontzejua / Concejo
1440002	Aldatz		Kontzejua / Concejo
1440003	Alli		Kontzejua / Concejo
1440004	Arruitz		Kontzejua / Concejo
1440005	Astitz		Kontzejua / Concejo
1440006	Barailbar		Kontzejua / Concejo
1440007	Etxarri		Kontzejua / Concejo
1440008	Gorriti		Kontzejua / Concejo
1440009	Uitzi		Kontzejua / Concejo
1440010	Iribas		Kontzejua / Concejo
1440011	Madotz		Kontzejua / Concejo
1440012	Mugiro		Kontzejua / Concejo
1440013	Oderitz		Kontzejua / Concejo
1440100	Azpirotz-Lezaeta		Kontzejua / Concejo
1440101	Azpirotz		Tokia / Lugar
1440102	Lezaeta		Tokia / Lugar
1440200	Errazkin		Kontzejua / Concejo
1440201	Errazkin		Tokia / Lugar
1440202	Eraso		Jaurerria / Señorío
1450000	LAZAGURRÍA	ELIZAGORRIA (-A)	Udalerría / Municipio
1450001	Lazagurría	<i>Elizagorria (-a)</i>	Tokia / Lugar
1460000	LEACHE / LEATXE		Udalerría / Municipio
1460001	Leache / Leatxe		Tokia / Lugar
1470000	LEGARDA		Udalerría / Municipio
1470001	Basongaitz		Baserria / Caserío
1470002	Legarda		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1480000	LEGARIA		Udalerrria / Municipio
1480001	Legaria		Tokia / Lugar
1490000	LEITZA		Udalerrria / Municipio
1490001	Arkiskil		Auzoa / Barrio
1490002	Erasote		Auzoa / Barrio
1490003	Erreka		Auzoa / Barrio
1490004	Gorritzaran		Auzoa / Barrio
1490005	Leitza		Hiribildua / Villa
1490006	Sakulu		Auzoa / Barrio
1500000	LEOZ / LEOTZ		Udalerrria / Municipio
1500001	Amatriain		Tokia / Lugar
1500002	Amunarrizqueta	<i>Amunarrizketa</i>	Tokia / Lugar
1500003	Artariain		Tokia / Lugar
1500004	Benegorri		Tokia / Lugar
1500005	Bézquiz	<i>Bezkitz</i>	Tokia / Lugar
1500006	Iracheta	<i>Iratxeta</i>	Kontzejua / Concejo
1500007	Iriberri	<i>Hiriberri Leotz</i>	Baserrria / Caserío
1500008	Leoz	<i>Leotz</i>	Kontzejua / Concejo
1500009	Maquirriain	<i>Makirriain</i>	Tokia / Lugar
1500010	Olleta		Kontzejua / Concejo
1500011	Sánsoain	<i>Santsoain</i>	Tokia / Lugar
1500012	Sansomain	<i>Santsomain</i>	Tokia / Lugar
1500013	Uzquita	<i>Uzkita</i>	Tokia / Lugar
1510000	LERGA		Udalerrria / Municipio
1510001	Lerga		Hiribildua / Villa
1520000	LERÍN	LERIN	Udalerrria / Municipio
1520001	Lerín	<i>Lerin</i>	Hiribildua / Villa
1530000	LESAKA		Udalerrria / Municipio
1530001	Alkaiaga		Auzoa / Barrio
1530002	Biurrana		Auzoa / Barrio
1530003	Katazpegi		Auzoa / Barrio
1530004	Endara		Auzoa / Barrio
1530005	Endarlatsa		Auzoa / Barrio
1530006	Frain		Auzoa / Barrio
1530007	Izotzaldea (-a)		Auzoa / Barrio
1530008	Lesaka		Hiribildua / Villa
1530009	Nabaz		Auzoa / Barrio
1530010	Zala		Auzoa / Barrio
1530011	Zalain Zoko		Auzoa / Barrio
1530012	Auzoberri		Auzoa / Barrio
1530013	Otsango		Auzoa / Barrio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1540000	LEZAUN		Udalerria / Municipio
1540001	Lezaun		Tokia / Lugar
1550000	LIÉDENA	LEDEA	Udalerria / Municipio
1550001	Liédena	Ledea	Tokia / Lugar
1560000	LIZOAIN-ARRIASGOITI		Udalerria / Municipio
1560001	Señorío de Aguinaga / Aginagako Jaurerria (-a)		Ermita
1560002	Beortegui / Beortegi		Tokia / Lugar
1560003	Galdúroz / Galdurotz		Tokia / Lugar
1560004	Iloz / Ilotz		Tokia / Lugar
1560005	Janáriz / Janaritz		Tokia / Lugar
1560006	Laboa		Baserria / Caserío
1560007	Lérruz / Lerrutz		Tokia / Lugar
1560008	Leyún / Leiun		Tokia / Lugar
1560009	Lizoain		Tokia / Lugar
1560010	Mendióroz / Mendiorotz		Tokia / Lugar
1560011	Oscáriz / Ozkaritz		Tokia / Lugar
1560012	Redín / Erredin		Tokia / Lugar
1560013	Uroz / Urotz		Tokia / Lugar
1560014	Urricelqui / Urritzelki		Tokia / Lugar
1560015	Yelz / Iheltz		Tokia / Lugar
1560016	Zalba		Tokia / Lugar
1560017	Zaldaiz / Zaldaitz		Baserria / Caserío
1560018	Zunzarren / Zuntzarren		Tokia / Lugar
1570000	LODOSA		Udalerria / Municipio
1570001	Lodosa		Hiribildua / Villa
1580000	LÓNGUIDA / LONGIDA		Udalerria / Municipio
1580001	Akotain		Baserria / Caserío
1580002	Aos		Kontzejua / Concejo
1580003	Artajo / Artaxo		Kontzejua / Concejo
1580004	Ayanz / Aiantz		Tokia / Lugar
1580005	Ekai de Lónguida / Ekai Longida		Kontzejua / Concejo
1580006	Erdozáin / Erdotzain		Tokia / Lugar
1580007	Ezkai		Tokia / Lugar
1580008	Górriz / Gorritz		Tokia / Lugar
1580009	Itoiz / Itoitz		Tokia / Lugar
1580010	Javerri / Xaberri		Tokia / Lugar
1580011	Larrángoz / Larrangotz		Tokia / Lugar
1580012	Liberri		Tokia / Lugar
1580013	Meoz / Meotz		Tokia / Lugar
1580014	Mugueta / Mugeta		Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1580015	Murillo de Lónguida / Murelu Longida		Kontzejua / Concejo
1580016	Olaberri		Tokia / Lugar
1580017	Oleta		Baserria / Caserío
1580018	Orbaiz / Orbaitz		Tokia / Lugar
1580019	Rala / Errala		Tokia / Lugar
1580020	Uli Bajo / Ulibeiti		Tokia / Lugar
1580021	Villanueva de Lónguida / Hiriberri Longida		Tokia / Lugar
1580022	Villaveta / Billabeta		Kontzejua / Concejo
1580023	Zarikiet		Tokia / Lugar
1580024	Zuasti de Lónguida / Zuasti Longida		Baserria / Caserío
1580025	Zuza / Zutza		Tokia / Lugar
1590000	LUMBIER	IRUNBERRI	Udalerría / Municipio
1590001	Lumbier	<i>Irunberri</i>	Hiribildua / Villa
1600000	LUQUIN	LUKIN	Udalerría / Municipio
1600001	Luquin	<i>Lukin</i>	Tokia / Lugar
1610000	MAÑERU		Udalerría / Municipio
1610001	Mañeru		Hiribildua / Villa
1620000	MARAÑÓN		Udalerría / Municipio
1620001	Marañón		Tokia / Lugar
1630000	MARCILLA	MARTZILLA	Udalerría / Municipio
1630001	Marcilla	<i>Martzilla</i>	Hiribildua / Villa
1630002	La Azucarera		Auzoa / Barrio
1630003	Contiendas		Tokia / Lugar
1630004	El Olmar		Baserria / Caserío
1630005	El Soto		Baserria / Caserío
1640000	MÉLIDA		Udalerría / Municipio
1640001	Mélida		Hiribildua / Villa
1650000	MENDAVIA	MENDABIA	Udalerría / Municipio
1650001	Imas		Abeletxea / Granja
1650002	Mendavia	<i>Mendabia</i>	Hiribildua / Villa
1660000	MENDAZA		Udalerría / Municipio
1660001	Acedo		Kontzejua / Concejo
1660002	Asarta		Kontzejua / Concejo
1660003	Mendoza		Kontzejua / Concejo
1660004	Ubago		Kontzejua / Concejo
1670000	MENDIGORRIA		Udalerría / Municipio
1670001	Mendigorría		Hiribildua / Villa
1670002	Muruzábal de Andión	<i>Muruzabal Andion</i>	Tokia / Lugar
1670003	Nuestra Señora de Andión	<i>Andiongo Andre Maria</i>	Ermita

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1680000	METAUTEN		Udalerría / Municipio
1680001	Arteaga		Kontzejua / Concejo
1680002	Ganuzá	<i>Gauza</i>	Kontzejua / Concejo
1680003	Metauten		Kontzejua / Concejo
1680004	Ollobarren		Kontzejua / Concejo
1680005	Ollogoyen	<i>Ollogoien</i>	Kontzejua / Concejo
1680006	Zufia	<i>Zufia</i>	Kontzejua / Concejo
1690000	MILAGRO		Udalerría / Municipio
1690003	Milagro		Hiribildua / Villa
1700000	MIRAFUENTES		Udalerría / Municipio
1700001	Mirafuentes		Tokia / Lugar
1710000	MIRANDA DE ARGÁ	MIRANDA ARGÁ	Udalerría / Municipio
1710001	Miranda de Argá	<i>Miranda Argá</i>	Hiribildua / Villa
1710002	Vergalijo		Herrixka / Aldea
1720000	MONREAL / ELO		Udalerría / Municipio
1720001	Monreal / Elo		Hiribildua / Villa
1730000	MONTEAGUDO		Udalerría / Municipio
1730001	Monteagudo		Hiribildua / Villa
1740000	MORENTIN		Udalerría / Municipio
1740001	Morentin		Tokia / Lugar
1750000	MUÉS	MUES	Udalerría / Municipio
1750001	Cábrega		Baserria / Caserío
1750002	Mués	<i>Mues</i>	Tokia / Lugar
1760000	MURCHANTE		Udalerría / Municipio
1760001	Murchante		Tokia / Lugar
1770000	MURIETA		Udalerría / Municipio
1770001	Murieta		Tokia / Lugar
1780000	MURILLO EL CUENDE		Udalerría / Municipio
1780001	Murillo el Cuende		Kontzejua / Concejo
1780002	Rada	<i>Arrada</i>	Kontzejua / Concejo
1780003	Traibuenas		Kontzejua / Concejo
1790000	MURILLO EL FRUTO		Udalerría / Municipio
1790001	Murillo el Fruto		Hiribildua / Villa
1800000	MURUZÁBAL	MURUZABAL	Udalerría / Municipio
1800001	Muruzábal	<i>Muruzabal</i>	Hiribildua / Villa
1810000	NAVASCUÉS / NABASKOZE		Udalerría / Municipio
1810001	Aspurz	<i>Aizpurgi</i>	Kontzejua / Concejo
1810002	Navascués	<i>Nabaskoze</i>	Kontzejua / Concejo
1810100	Ustés	<i>Ustaize</i>	Kontzejua / Concejo
1810101	Racas Alto	<i>Arrakaxgoiti</i>	Baserria / Caserío

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1810102	Ustés	<i>Ustaize</i>	Tokia / Lugar
1820000	NAZAR		Udalerría / Municipio
1820001	Nazar		Hiribildua / Villa
1830000	OBANOS		Udalerría / Municipio
1830001	Obanos		Hiribildua / Villa
1840000	OCO	OKO	Udalerría / Municipio
1840001	Oco	<i>Oko</i>	Tokia / Lugar
1850000	OCHAGAVÍA / OTSAGABIA (-A)		Udalerría / Municipio
1850001	Idaibea (-a)		Baserria / Caserío
1850002	Irati		Baserriak / Caseríos
1850003	Muskilda		Santutegia / Santuario
1850004	Ochagavía / Otsagabia (-a)		Hiribildua / Villa
1850005	Pikatua		Aduana
1850006	Nuestra Señora de las Nieves	<i>Iratiko Elurretako Andre Maria</i>	Santutegia / Santuario
1860000	ODIETA		Udalerría / Municipio
1860001	Anocibar / Anotzibar		Kontzejua / Concejo
1860002	Ciáurriz / Ziaurriz		Kontzejua / Concejo
1860003	Gascue / Gaskue		Kontzejua / Concejo
1860004	Guelbenzu / Gelbentzu		Kontzejua / Concejo
1860005	Guenduláin / Gendulain		Kontzejua / Concejo
1860006	Latasa		Kontzejua / Concejo
1860007	Ostiz / Ostitz		Kontzejua / Concejo
1860008	Ripa / Erripa		Kontzejua / Concejo
1870000	OIZ		Udalerría / Municipio
1870001	Oiz		Tokia / Lugar
1880000	OLÁIBAR	OLAIBAR	Udalerría / Municipio
1880001	Beraiz	<i>Beraitz</i>	Tokia / Lugar
1880002	Endériz	<i>Enderitz</i>	Kontzejua / Concejo
1880003	Olaiz	<i>Olaitz</i>	Kontzejua / Concejo
1880004	Olave / Olabe		Kontzejua / Concejo
1880005	Osacáin	<i>Otsakain</i>	Kontzejua / Concejo
1880006	Osavide	<i>Otsabide</i>	Baserria / Caserío
1880007	Zandio		Tokia / Lugar
1890000	OLAZTI / OLAZAGUTÍA		Udalerría / Municipio
1890001	Olazti / Olazagutía		Tokia / Lugar
1900000	OLEJUA	OLEXUA	Udalerría / Municipio
1900001	Olejua	<i>Olexua</i>	Tokia / Lugar
1910000	OLITE / ERRIBERRI		Udalerría / Municipio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1910001	Olite / Erriberri		Hiria / Ciudad
1920000	OLÓRIZ / OLORITZ		Udalerría / Municipio
1920001	Bariáin	<i>Bariain</i>	Tokia / Lugar
1920002	Echagüe	<i>Etxague</i>	Kontzejua / Concejo
1920003	Mendivil	<i>Mendibil</i>	Kontzejua / Concejo
1920004	Olóriz	<i>Oloritz</i>	Kontzejua / Concejo
1920005	Oricin	<i>Orizin</i>	Tokia / Lugar
1920100	Solchaga	<i>Soltxaga</i>	Kontzejua / Concejo
1920101	Eristain		Baserría / Caserío
1920102	Solchaga	<i>Soltxaga</i>	Tokia / Lugar
1930000	CENDEA DE OLZA / OLTZA ZENDEA		Udalerría / Municipio
1930001	Arazuri		Kontzejua / Concejo
1930002	Artázcoz	<i>Artazkotz</i>	Kontzejua / Concejo
1930003	Asiáin	<i>Asiain</i>	Kontzejua / Concejo
1930004	Ibero		Kontzejua / Concejo
1930005	Izcue	<i>Izkue</i>	Kontzejua / Concejo
1930006	Izu		Kontzejua / Concejo
1930007	Lizasoáin	<i>Lizasoain</i>	Kontzejua / Concejo
1930008	Olza	<i>Oltza</i>	Kontzejua / Concejo
1930010	Ororbia		Kontzejua / Concejo
1940000	VALLE DE OLLO / OLLARAN		Udalerría / Municipio
1940001	Anoz	<i>Anotz</i>	Kontzejua / Concejo
1940002	Arteta		Tokia / Lugar
1940003	Ilzarbe	<i>Ilzarbe</i>	Kontzejua / Concejo
1940004	Olo		Kontzejua / Concejo
1940005	Saldise		Kontzejua / Concejo
1940006	Senosiáin	<i>Senosiain</i>	Kontzejua / Concejo
1940007	Ulzurrún	<i>Ultzurrún</i>	Kontzejua / Concejo
1940100	Beasoain-Eguíllor	<i>Beasoain-Egillor</i>	Kontzejua / Concejo
1940101	Beasoain		Tokia / Lugar
1940102	Egillor		Tokia / Lugar
1950000	ORBAIZETA		Udalerría / Municipio
1950001	Orbaizetako Ola / Fábrica de Orbaizeta		Auzoa / Barrio
1950002	Larraun		Auzoa / Barrio
1950003	Orbaizeta		Tokia / Lugar
1950004	Irabiako Uharka / Pantano de Irabia		Etxeak / Casas
1960000	ORBARA		Udalerría / Municipio
1960001	Orbara		Tokia / Lugar
1970000	ORISOAIN	ORISOAIN	Udalerría / Municipio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
1970001	Orisoain	<i>Orisoain</i>	Tokia / Lugar
1980000	ORONZ / ORONTZE		Udalerría / Municipio
1980001	Oronz / Orontze		Hiribildua / Villa
1990000	OROZ-BETELU / OROTZ- BETELU		Udalerría / Municipio
1990001	Olaldea (-a)		Auzoa / Barrio
1990002	Oroz-Betelu / Orotz-Betelu		Tokia / Lugar
2000000	OTEIZA	OTEITZA	Udalerría / Municipio
2000001	Oteiza	<i>Oteitza</i>	Hiribildua / Villa
2010000	PAMPLONA / IRUÑA		Udalerría / Municipio
2010002	Pamplona / Iruña		Hiria / Ciudad
2020000	PERALTA / AZKOIEN		Udalerría / Municipio
2020003	Peralta / Azkoien		Hiribildua / Villa
2030000	PETILLA DE ARAGÓN	PETILLA ARAGOI	Udalerría / Municipio
2030001	Petilla de Aragón	<i>Petilla Aragoi</i>	Hiribildua / Villa
2040000	PIEDRAMILLERA		Udalerría / Municipio
2040001	Piedramillera		Hiribildua / Villa
2050000	PITILLAS		Udalerría / Municipio
2050001	Pitillas		Hiribildua / Villa
2060000	PUENTE LA REINA / GARES		Udalerría / Municipio
2060001	Puente la Reina / Gares		Hiribildua / Villa
2060002	Señorío de Sarriá	<i>Sarriko Jaurerria (-a)</i>	Jaurerria / Señorío
2060003	Señorío de Villanueva	<i>Hiriberriko Jaurerria (-a)</i>	Jaurerria / Señorío
2070000	PUEYO	PUIU	Udalerría / Municipio
2070001	Pueyo	<i>Puiu</i>	Tokia / Lugar
2080000	RIBAFORADA		Udalerría / Municipio
2080001	Ribaforada		Hiribildua / Villa
2090000	ROMANZADO	ERROMANTZATUA, (-A)	Udalerría / Municipio
2090001	Adansa	<i>Adantsa</i>	Baserria / Caserío
2090002	Arboniés	<i>Arbontze</i>	Kontzejua / Concejo
2090003	Bigüézal	<i>Biotzari</i>	Kontzejua / Concejo
2090004	Domeño	<i>Domeñu</i>	Kontzejua / Concejo
2090005	Iso	<i>Isu</i>	Baserria / Caserío
2090006	Napal		Tokia / Lugar
2090007	Orradre		Tokia / Lugar
2090008	Usún	<i>Usun</i>	Tokia / Lugar
2090009	Berroya	<i>Berroia</i>	Baserria / Caserío
2090010	Murillo-Berroya	<i>Murillo Berroia</i>	Tokia / Lugar
2100000	RONCAL / ERRONKARI		Udalerría / Municipio
2100001	San Martín	<i>San Martin</i>	Auzoa / Barrio
2100002	Molino de Garde	<i>Gardeko Errota</i>	Errota / Molino

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2100003	Roncal / Erronkari		Hiribildua / Villa
2110000	ORREAGA / RONCESVALLES		Udalerria / Municipio
2110001	Orreaga / Roncesvalles		Hiribildua / Villa
2120000	SADA	ZARE	Udalerria / Municipio
2120001	Sada	Zare	Hiribildua / Villa
2130000	SALDIAS		Udalerria / Municipio
2130001	Saldias		Tokia / Lugar
2130002	Urrutiña		Baserriak / Caseríos
2140000	SALINAS DE ORO / JAITZ		Udalerria / Municipio
2140001	Salinas de Oro / Jaitz		Tokia / Lugar
2150000	SAN ADRIÁN		Udalerria / Municipio
2150001	San Adrián		Hiribildua / Villa
2160000	SANGÜESA / ZANGOZA		Udalerria / Municipio
2160001	Gabarderal		Kontzejua / Concejo
2160002	Rocaforte		Kontzejua / Concejo
2160003	Sangüesa / Zangoza		Hiria / Ciudad
2170000	SAN MARTÍN DE UNX	SAN MARTIN UNX	Udalerria / Municipio
2170001	San Martín de Unx	San Martin Unx	Hiribildua / Villa
2190000	SANSOL	SANTSOL	Udalerria / Municipio
2190001	Sansol	Santsol	Hiribildua / Villa
2200000	SANTACARA	SANTAKARA	Udalerria / Municipio
2200001	Santacara	Santakara	Hiribildua / Villa
2210000	DONEZTEBE / SANTESTEBAN		Udalerria / Municipio
2210001	Doneztebe / Santesteban		Hiribildua / Villa
2220000	SARRIÉS / SARTZE		Udalerria / Municipio
2220001	Ibilcieta / Ibiltzieta		Kontzejua / Concejo
2220002	Sarriés / Sartze		Kontzejua / Concejo
2230000	SARTAGUDA		Udalerria / Municipio
2230001	Sartaguda		Hiribildua / Villa
2240000	SESMA		Udalerria / Municipio
2240001	Sesma		Hiribildua / Villa
2250000	SORLADA		Udalerria / Municipio
2250001	Sorlada		Hiribildua / Villa
2260000	SUNBILLA		Udalerria / Municipio
2260001	Sunbilla		Hiribildua / Villa
2260002	Añerdi		Auzoa / Barrio
2260003	Askin		Auzoa / Barrio
2260004	Bidasoko Ekialdea (-a)		Auzoa / Barrio
2260005	Bidasoko Mendebaldea (-a)		Auzoa / Barrio
2260006	Meaka		Auzoa / Barrio
2260007	Mendaur		Auzoa / Barrio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2260008	Aritzeder		Auzoa / Barrio
2270000	TAFALLA		Udalerría / Municipio
2270001	Tafalla		Hiria / Ciudad
2280000	TIEBAS - MURUARTE DE RETA	TEBAS - MURU ARTEDERRETA	Udalerría / Municipio
2280001	Tiebas	<i>Tebas</i>	Kontzejua / Concejo
2280100	Muruarte de Reta	<i>Muru Artederreta</i>	Kontzejua / Concejo
2280101	Campanas	<i>Arrizabalaga</i>	Auzoa / Barrio
2280102	Muruarte de Reta	<i>Muru Artederreta</i>	Tokia / Lugar
2290000	TIRAPU		Udalerría / Municipio
2290001	Tirapu		Tokia / Lugar
2300000	TORRALBA DEL RÍO		Udalerría / Municipio
2300001	Otiñano		Kontzejua / Concejo
2300002	Nuestra Señora de Codés	<i>Ama Birjina Kodeskoa (-a)</i>	Santutegia / Santuario
2300003	Torralba del Río		Hiribildua / Villa
2310000	TORRES DEL RÍO		Udalerría / Municipio
2310001	Torres del Río		Hiribildua / Villa
2320000	TUDELA	TUTERA	Udalerría / Municipio
2320001	Tudela	<i>Tutera</i>	Hiria / Ciudad
2330000	TULEBRAS		Udalerría / Municipio
2330001	Tulebras		Tokia / Lugar
2340000	ÚCAR	UKAR	Udalerría / Municipio
2340001	Úcar	<i>Ukar</i>	Tokia / Lugar
2350000	UJUÉ / UXUE		Udalerría / Municipio
2350001	Ujué / Uxue		Hiribildua / Villa
2360000	ULTZAMA		Udalerría / Municipio
2360001	Alkots		Kontzejua / Concejo
2360002	Arraitz-Orkin		Kontzejua / Concejo
2360003	Auza		Kontzejua / Concejo
2360004	Zenotz		Kontzejua / Concejo
2360005	Eltso		Kontzejua / Concejo
2360006	Eltzaburu		Kontzejua / Concejo
2360007	Gorrontz-Olano		Kontzejua / Concejo
2360008	Gerendiain		Kontzejua / Concejo
2360009	Ilarregi		Kontzejua / Concejo
2360010	Iraizotz		Kontzejua / Concejo
2360011	Suarbe		Kontzejua / Concejo
2360012	Larraitzar		Kontzejua / Concejo
2360013	Lizaso		Kontzejua / Concejo
2360014	Lozen		Baserria / Caserío

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2360015	Urritzola-Galain		Kontzejua / Concejo
2370000	UNCITI	UNTZITIBAR	Udalerría / Municipio
2370001	Alzórriz	<i>Altzorritz</i>	Kontzejua / Concejo
2370002	Artaiz	<i>Artaitz</i>	Kontzejua / Concejo
2370003	Cemboráin	<i>Zenborain</i>	Kontzejua / Concejo
2370004	Muguetajarra	<i>Mugetaxarra</i>	Baserria / Caserío
2370005	Najurieta	<i>Naxurieta</i>	Tokia / Lugar
2370006	Unciti	<i>Untziti</i>	Kontzejua / Concejo
2370007	Zabalçeta	<i>Zabaltzeta</i>	Kontzejua / Concejo
2370008	Zoroquiáin	<i>Zorokiain</i>	Tokia / Lugar
2380000	UNZUÉ / UNTZUE		Udalerría / Municipio
2380001	Carrascal	<i>Arterderreta</i>	Tren geltokia / Estación ferrocarril
2380002	Unzué / Untzue		Tokia / Lugar
2390000	URDAZUBI / URDAX		Udalerría / Municipio
2390001	Alkerdi		Auzoa / Barrio
2390002	Dantxarinea (-a)		Auzoa / Barrio
2390003	Landibar		Auzoa / Barrio
2390004	Leorlaz		Auzoa / Barrio
2390005	Telleria		Auzoa / Barrio
2390006	Urdazubi / Urdax		Hiribildua / Villa
2400000	URDIAIN		Udalerría / Municipio
2400001	Urdiain		Tokia / Lugar
2410000	URRAÚL ALTO	URRRAULGOITI	Udalerría / Municipio
2410001	Adoáin	<i>Adoain</i>	Tokia / Lugar
2410002	Arielz	<i>Arieltz</i>	Baserria / Caserío
2410003	Aristu		Baserria / Caserío
2410004	Ayechu	<i>Aietxu</i>	Kontzejua / Concejo
2410005	Elcoaz	<i>Elkoatz</i>	Tokia / Lugar
2410006	Epároz	<i>Eparotz</i>	Tokia / Lugar
2410007	Ezcániz	<i>Ezkanitz</i>	Tokia / Lugar
2410008	Guindano	<i>Gindao</i>	Tokia / Lugar
2410009	Imirizaldu		Kontzejua / Concejo
2410010	Irurozqui	<i>Irurozki</i>	Kontzejua / Concejo
2410011	Jacoisti	<i>Jakoisti</i>	Baserria / Caserío
2410012	Larequi	<i>Lareki</i>	Tokia / Lugar
2410013	Larraún	<i>Larraun</i>	Baserria / Caserío
2410014	Ongoz	<i>Ongotz</i>	Kontzejua / Concejo
2410015	Ozcoidi	<i>Ozkoidi</i>	Tokia / Lugar
2410016	Santa Fe		Tokia / Lugar
2410017	Zabalza	<i>Zabaltza</i>	Tokia / Lugar

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2410018	Artanga		Tokia / Lugar
2420000	URRAÚL BAJO	URRAULBEITI	Udalerría / Municipio
2420001	Aldunate	<i>Alduate</i>	Tokia / Lugar
2420003	Artieda		Kontzejua / Concejo
2420004	Greiz	<i>Geretz</i>	Tokia / Lugar
2420005	Nardués Aldunate	<i>Nardoze Alduate</i>	Tokia / Lugar
2420006	Nardués Andurra	<i>Nardoze Andurra</i>	Tokia / Lugar
2420007	Rípodas	<i>Arripodas</i>	Kontzejua / Concejo
2420008	San Vicente		Kontzejua / Concejo
2420009	Sansoáin	<i>Santsoain</i>	Tokia / Lugar
2420010	Tabar		Kontzejua / Concejo
2430000	URROZ-VILLA	URROTZ HIRIA	Udalerría / Municipio
2430001	Urroz-Villa	<i>Urrotz Hiria (-a)</i>	Hiribildua / Villa
2440000	URROZ		Udalerría / Municipio
2440001	Urroz		Tokia / Lugar
2450000	URZAINQUI / URZAINKI		Udalerría / Municipio
2450001	Urzainqui / Urzainki		Hiribildua / Villa
2460000	UTERGA		Udalerría / Municipio
2460001	Uterga		Tokia / Lugar
2470000	UZTÁRROZ / UZTARROZE		Udalerría / Municipio
2470001	Uztárroz / Uztarroze		Hiribildua / Villa
2480000	LUZAIDE / VALCARLOS		Udalerría / Municipio
2480001	Azoleta		Auzoa / Barrio
2480002	Gaindola		Auzoa / Barrio
2480003	Gainekoleta		Auzoa / Barrio
2480004	Pekotxeta		Auzoa / Barrio
2480005	Luzaide / Valcarlos		Hiribildua / Villa
2490000	VALTIERRA		Udalerría / Municipio
2490001	Valtierra		Hiribildua / Villa
2500000	BERA		Udalerría / Municipio
2500001	Kaule		Auzoa / Barrio
2500002	Zia		Auzoa / Barrio
2500003	Dornaku		Auzoa / Barrio
2500004	Eltzaurdia		Auzoa / Barrio
2500005	Garaitarreta		Auzoa / Barrio
2500006	Suspela		Auzoa / Barrio
2500007	Suspelttiki		Auzoa / Barrio
2500008	Bera		Hiribildua / Villa
2500009	Zalain		Auzoa / Barrio
2510000	VIANA		Udalerría / Municipio
2510001	Recajo		Auzoa / Barrio

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2510002	Viana		Hiria / Ciudad
2520000	VIDÁNGOZ / BIDANKOZE		Udalerria / Municipio
2520001	Vidángoz / Bidankoze		Hiribildua / Villa
2530000	BIDAURRETA		Udalerria / Municipio
2530001	Bidaurreta		Tokia / Lugar
2540000	VILLAFRANCA	ALESBES	Udalerria / Municipio
2540001	Villafranca	Alesbes	Hiribildua / Villa
2550000	VILLAMAYOR DE MONJARDÍN		Udalerria / Municipio
2550001	Villamayor de Monjardín		Hiribildua / Villa
2560000	HIRIBERRI / VILLANUEVA DE AEZKOA		Udalerria / Municipio
2560001	Hiriberri / Villanueva de Aezkoa		Tokia / Lugar
2570000	VILLATUERTA		Udalerria / Municipio
2570001	Legardeta		Abeletxea / Granja
2570002	Villatuerta		Hiribildua / Villa
2580000	VILLAVA / ATARRABIA		Udalerria / Municipio
2580001	Villava / Atarrabia		Hiribildua / Villa
2590000	IGANTZI		Udalerria / Municipio
2590001	Berrizaun		Auzoa / Barrio
2590002	Frain		Auzoa / Barrio
2590003	Irisarri		Auzoa / Barrio
2590004	Piedadeko Gaina (-a)		Auzoa / Barrio
2590005	Unanua		Auzoa / Barrio
2590006	Igantzi		Hiribildua / Villa
2590007	Sarrola		Auzoa / Barrio
2600000	VALLE DE YERRI / DEIERRI		Udalerria / Municipio
2600001	Alloz / Allotz		Kontzejua / Concejo
2600002	Andía / Andia		Baserriak / Caseríos
2600003	Arandigoyen / Arandigoien		Kontzejua / Concejo
2600004	Arizala / Aritzala		Kontzejua / Concejo
2600005	Arizaleta / Aritzaleta		Kontzejua / Concejo
2600006	Bearin		Kontzejua / Concejo
2600007	Eraul		Kontzejua / Concejo
2600008	Grocin / Gorozin		Kontzejua / Concejo
2600009	Ibiricu de Yerri / Ibiriku Deierri		Kontzejua / Concejo
2600010	Iruñela		Kontzejua / Concejo
2600011	Lácar / Lakar		Kontzejua / Concejo
2600012	Lorca / Lorka		Kontzejua / Concejo
2600013	Murillo de Yerri / Murelu Deierri		Kontzejua / Concejo
2600014	Murugarren		Kontzejua / Concejo
2600015	Riezu / Errezu		Kontzejua / Concejo
2600016	Ugar		Kontzejua / Concejo
2600017	Venta de Urbasa / Urbasako Benta		Eliza / Iglesia
2600018	Villanueva de Yerri / Hiriberri Deierri		Kontzejua / Concejo

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
2600019	Zábal / Zabal		Kontzejua / Concejo
2600020	Zurucuáin / Zurukuain		Kontzejua / Concejo
2600021	Muru		Baserriak / Caseríos
2600100	Azcona / Aizkoa		Kontzejua / Concejo
2600101	Azcona / Aizkoa		Tokia / Lugar
2600102	Casetas de Ciriza / Ziritzako Etxeak (-ak)		Baserriak / Caseríos
2610000	YESA	ESA	Udalerria / Municipio
2610001	Leire		Monasterioa / Monasterio
2610002	Urbanización Lasaitasuna	<i>Lasaitasuna Urbanizazioa (-a)</i>	Urbanizazioa / Urbanización
2610003	Urbanización Náutica de Leire	<i>Leireko Urbanizazio Nautikoa (-a)</i>	Urbanizazioa / Urbanización
2610004	Yesa	<i>Esa</i>	Tokia / Lugar
2620000	ZABALZA / ZABALTZA		Udalerria / Municipio
2620001	Arraiza	<i>Arraitza</i>	Kontzejua / Concejo
2620002	Ubani		Kontzejua / Concejo
2620003	Zabalza	<i>Zabaltza</i>	Kontzejua / Concejo
2630000	ZUBIETA		Udalerria / Municipio
2630001	Amezitia (-a)		Auzoa / Barrio
2630002	Aurkidi		Auzoa / Barrio
2630003	Azkota		Auzoa / Barrio
2630004	Mendrasa		Auzoa / Barrio
2630005	Sarekoa (-a)		Auzoa / Barrio
2630006	Zubieta		Hiribildua / Villa
2640000	ZUGARRAMURDI		Udalerria / Municipio
2640001	Azkar		Auzoa / Barrio
2640002	Etxartea (-a)		Auzoa / Barrio
2640003	Madaria		Auzoa / Barrio
2640004	Olazur		Auzoa / Barrio
2640005	Zugarramurdi		Tokia / Lugar
2650000	ZÚÑIGA		Udalerria / Municipio
2650001	Zúñiga		Hiribildua / Villa
9010000	BARAÑÁIN / BARAÑAIN		Udalerria / Municipio
9010001	Barañáin / Barañain		Tokia / Lugar
9020000	BERRIOPLANO / BERRIOBEITI		Udalerria / Municipio
9020001	Aizoáin / Aitzoain		Kontzejua / Concejo
9020002	Añezcar	<i>Añezkar</i>	Kontzejua / Concejo
9020003	Artica / Artika		Kontzejua / Concejo
9020004	Ballariain		Kontzejua / Concejo
9020005	Berrioplano / Berriobeiti		Kontzejua / Concejo
9020006	Berriosuso / Berriogoiti		Kontzejua / Concejo
9020007	Elcarte	<i>Elkarte</i>	Kontzejua / Concejo
9020008	Larragueta	<i>Larrageta</i>	Kontzejua / Concejo
9020009	Loza / Lotza		Kontzejua / Concejo

Kodea / Código	Izendapen Ofiziala / Denominación Oficial	Izendapen normalizatua euskaraz / Denominación normalizada en euskera	Kategoria / Categoría
9020010	Oteiza	<i>Oteitza</i>	Kontzejua / Concejo
9030000	BERRIOZAR		Udalerría / Municipio
9030001	Berriozar		Tokia / Lugar
9040000	IRURTZUN		Udalerría / Municipio
9040001	Irurtzun		Tokia / Lugar
9050000	BERIÁIN	BERIAIN	Udalerría / Municipio
9050001	Beriáin	<i>Beriain</i>	Tokia / Lugar
9060000	ORKOIEIN		Udalerría / Municipio
9060001	Orkoien		Tokia / Lugar
9070000	ZIZUR MAYOR / ZIZUR NAGUSIA (-A)		Udalerría / Municipio
9070001	Zizur Mayor / Zizur Nagusia (-a)		Tokia / Lugar
9080000	LEKUNBERRI		Udalerría / Municipio
9080001	Lekunberri		Tokia / Lugar

